

Operating manual

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Manuel d'utilisation

Manuale d'uso

Handleiding

Пайдалану жөнiндегi нұсқаулық

Руководство по эксплуатации

Priročnik za uporabo

Assembly

Zusammenbau

Montaje

Assemblage

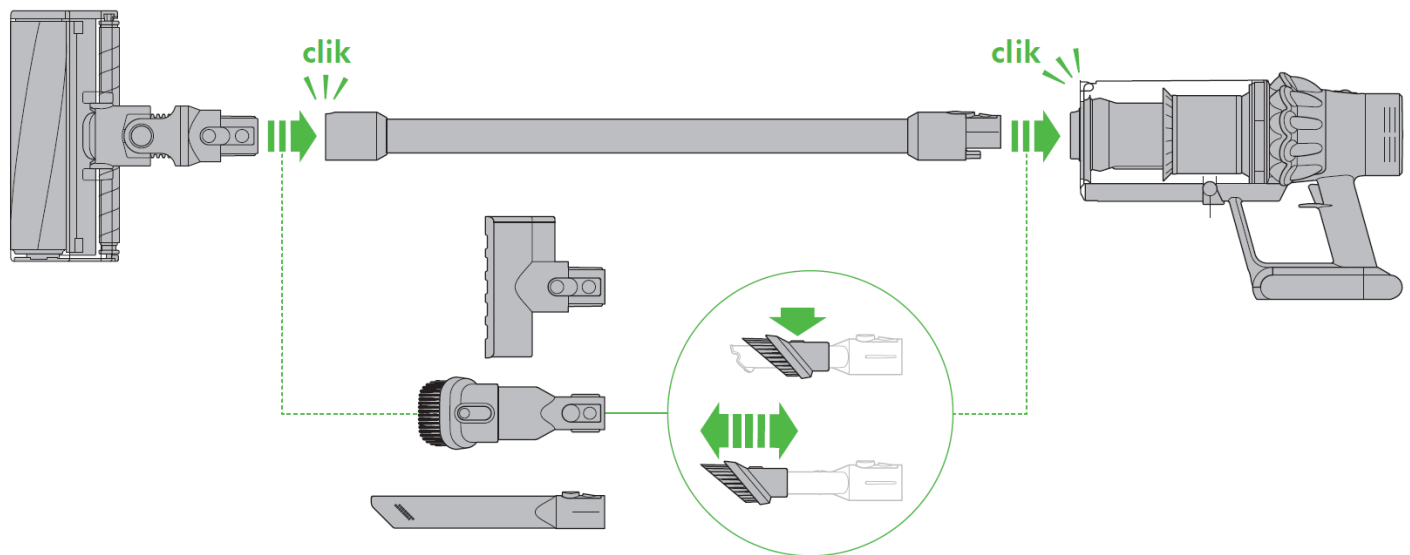
Montaggio

Assemblage

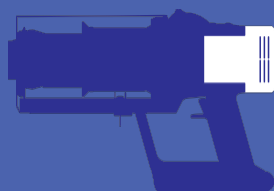
Жинау

Сборка

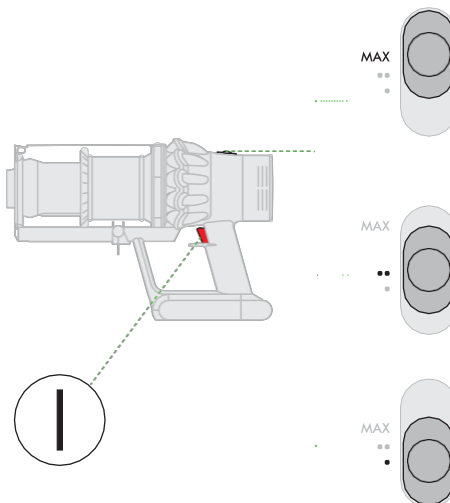
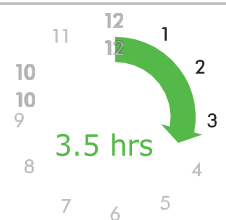
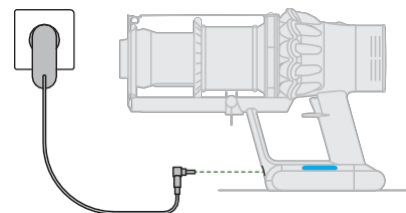
Montaža



Wash the filter unit
Filterereinheit säubern
Lavado de la unidad
de filtro
Lavage du bloc
de filtration



Lavaggio del filtro
Was de filtereenheid
Сүзгіні жуыңыз
Промывайте фильтр
Operite filtrsko enoto



Register your free 2 year guarantee today.
Registrieren Sie Ihre kostenlose
2-Jahres-Garantie.
Registre hoy su garantía de 2 años gratuita.
Enregistrez dès aujourd'hui votre garantie
de 2 ans gratuite
Registra oggi la tua garanzia gratuita
di 2 anni.
Өз құрылғыңызды дәл бүгін
тіркеңіз
Зарегистрируйте свое
устройство уже сегодня.
Registrijte 2 let brezplačno
garancijo še danes!



DYSON CUSTOMER CARE

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON APPLIANCE. After registering your 2 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 2 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any queries regarding your Dyson appliance, visit www.dyson.com/support for online help, general tips and useful information about Dyson. Alternatively, you can call the Dyson Helpline with your serial number and details of where/when you bought the appliance.

DYSON KUNDENDIENST

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR EIN DYSON GERÄT ENTSCHIEDEN HABEN.

Für Ihr Dyson Gerät gewähren wir Ihnen ab Kaufdatum für einen Zeitraum von 2 Jahren gemäß unseren Garantiebestimmungen Garantie auf alle Teile und Arbeiten. Wenn Sie Fragen zu Ihrem Dyson Gerät haben, besuchen Sie www.dyson.de/support (DE), www.dyson.at/support (AT) oder www.dyson.ch/support (CH), um Online-Hilfe, allgemeine Tipps und nützliche Informationen zu Dyson zu erhalten. Alternativ können Sie sich auch telefonisch an den Kundendienst von Dyson wenden. Geben Sie dazu die Seriennummer Ihres Gerätes sowie das Datum und den Ort des Gerätekaufs an.

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DYSON

GRACIAS POR ELEGIR UNA MÁQUINA DYSON.

Después de registrar la garantía, su aparato Dyson estará cubierto en piezas y mano de obra durante 2 años desde la fecha de compra y sujeto a los términos de la garantía. Si tiene alguna pregunta sobre su aparato Dyson, visite www.dyson.es/support para recibir asistencia en línea, obtener consejos generales e información útil sobre Dyson. O bien, llame a la línea de servicio al cliente de Dyson e indique su número de serie y los detalles de dónde y cuándo compró el aparato.

SERVICE CONSOMMATEURS DYSON

MERCI D’AVOIR CHOISI UN APPAREIL DYSON.

Une fois que vous vous serez enregistré pour la garantie de 2 ans, votre appareil Dyson sera couvert pour les pièces et la main-d’œuvre pendant 2 ans à compter de la date d’achat, conformément aux conditions de garantie. Si vous avez la moindre question concernant votre appareil Dyson, consultez le site www.dyson.fr/support (FR), www.dyson.be/support (BE) ou www.dyson.ch/support (CH) pour obtenir une aide en ligne, des conseils généraux et des informations utiles sur Dyson. Vous pouvez également appeler le Service consommateurs Dyson et leur communiquer le numéro de série de l’appareil et les détails concernant la date/le lieu d’achat.

ASSISTENZA CLIENTI DYSON

GRAZIE PER AVER SCELTO DI ACQUISTARE UN APPARECCHIO DYSON. Dopo aver registrato la garanzia 2 anni, le parti e la manodopera del vostro apparecchio Dyson saranno coperte per 2 anni dalla data d'acquisto, in base alle condizioni previste dalla garanzia. Se avete domande sul vostro apparecchio Dyson visitate il sito www.dyson.it/support (IT) oppure www.dyson.ch/support (CH) per assistenza online, suggerimenti generici e informazioni utili relative a Dyson. In alternativa, chiamate il servizio assistenza Dyson, tenendo a portata di mano il numero di serie dell'apparecchio e le informazioni su dove e quando è stato acquistato.

DYSON KLANTENSERVICE

HARTELIJK DANK VOOR UW AANKOOP VAN EEN APPARAAT VAN DYSON.

Na registratie voor uw 2-jarige garantie valt uw Dyson apparaat gedurende 2 jaar na de datum van aankoop onder de garantie voor onderdelen en werkzaamheden, afhankelijk van de garantievoorwaarden. Bij enige vragen met betrekking tot uw Dyson apparaat gaat u naar www.dyson.nl/support (NL) of www.dyson.be/support (BE) voor online help, algemene tips en nuttige informatie over Dyson. U kunt ook bellen met de Dyson helpdesk met uw serienummer en details betreffende waar/wanneer u het apparaat hebt gekocht.

DYSON ҚОЛДАУ ҚЫЗМЕТІ

DYSON ҚҰРЫЛҒЫСЫН ТАҢДАҒАНЫҢЫЗ ҮШІН АЛҒЫС БІЛДІРЕМІЗ. Сіздің Dyson шаңсорғышыңызға пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықта көрсетілген шарттар мен ерекшеліктерге сәйкес сатып алынған сәтінен бастап 2 жыл бойы кепілді қызмет көрсетіледі. Dyson құрылғысын пайдалану жөнінде сұрақтар туындаған жағдайда, www.dyson.com.ru/support веб-сайтынан онлайн-консультация, сондай-ақ Dyson компаниясы туралы жалпы кеңестер мен пайдалы ақпарат алуға болады. Сонымен қатар құрылғының сериялық нөмірін, оның сатып алынған күні мен орнын көрсете отырып, Dyson компаниясының қолдау қызметіне қоңырау шалуға болады.

СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ DYSON

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР УСТРОЙСТВА DYSON.

Ваше устройство Dyson находится на гарантийном обслуживании в течение 2 лет с момента покупки в соответствии с условиями и исключениями, указанными в данном руководстве. В случае возникновения вопросов по эксплуатации устройства Dyson, на веб-сайте www.dyson.com.ru/support можно получить онлайн-консультации, а также общие советы и полезную информацию о компании Dyson. Можно также позвонить в службу поддержки компании Dyson, указав серийный номер устройства, дату и место его приобретения.

DYSONOVA POMOČ UPORABNIKOM

HVALA, KER STE SE ODLOČILI ZA NAKUP NAŠEGA IZDELKA. Potem ko registrirate vašo 2-letno garancijo, bo za napravo Dyson veljala 2-letna garancija skladno z garancijskimi pogoji. Če imate kakršna koli vprašanja o napravi Dyson, obiščite spletno stran www.dyson.si/support, kjer lahko najdete spletno pomoč, splošne nasvete in koristne informacije o podjetju Dyson. Lahko pa pokličete tudi tehnično podporo Dyson in navedete serijsko številko naprave ter natančno lokacijo in datum nakupa.

Your serial number can be found on your rating plate which is on the base of the appliance.

Note your serial number for future reference.

Die Seriennummer finden Sie auf dem Typenschild am Sockel des Produkts.

Bitte notieren Sie die Seriennummer für eventuelle Rückfragen. Su número de serie se encuentra en la placa de especificaciones situada en la base de la máquina.

Apunte su número de serie para futuras referencias.

Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située à la base de l’appareil.

Veuillez noter votre numéro de série pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Il numero di serie è riportato sulla targhetta che si trova alla base del prodotto.

Annota il tuo numero di serie per future occasioni.

Het serienummer bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.

Noteer hier uw serienummer ter referentie.

Сериялық нөмір құрылғының негізіндегі тақтайшада орналасқан.

Өзіңіздің сериялық нөміріңізді болашақта пайдалану үшін жазып алыңыз.

Серийный номер находится на табличке на основании устройства.

Запишите ваш серийный номер на будущее.

Serijsko število najdete na napisni ploščici na dnu aparata.

Registrirajte garancijo še danes.



This illustration is for example purposes only.

Nur für Illustrationszwecke.

Imagen de ejemplo.

Image donnée à titre d'exemple

Immagine esemplificativa.

Uitsluitend ter illustratie.

Осы сурет үлгі болып табылады. Эта иллюстрация является образцом. Za ponazoritev.

6. Niet gebruiken als het snoer of de stekker is beschadigd. Wanneer het snoer is beschadigd, moet deze worden vervangen door Dyson, onze reparatieservice of andere gelijkwaardig gekwalificeerde personen om gevaar te vermijden.
7. Als het apparaat niet naar behoren functioneert, een mechanische schok heeft gekregen, is gevallen, is beschadigd, buiten heeft gestaan of in het water is terechtgekomen, gebruik het dan niet en neem contact op met de Dyson Helpdesk.
8. Neem contact op met de Dyson Helpdesk wanneer onderhoud of reparatie vereist is. Haal het apparaat niet uit elkaar, omdat het incorrect weer in elkaar zetten kan leiden tot brand of elektrische schokken.
9. Rek het snoer niet en houd het niet strakgetrokken. Houd het snoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken. Sluit geen deuren als het snoer ertussen zit. Trek het snoer niet om scherpe hoeken of randen. Leg het snoer uit de buurt van veelbelopen ruimtes zodat er niet over gestruikeld of op gestapt kan worden. Rijd niet over het snoer heen.
10. Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Trek aan de stekker, niet aan het snoer. Het gebruik van een verlengsnoer wordt niet aanbevolen.
11. Niet gebruiken om water op te zuigen.
12. Nooit gebruiken om ontvlambare of brandbare vloeistoffen zoals benzine op te zuigen of in omgevingen waar deze stoffen aanwezig kunnen zijn.
13. Zuig nooit brandende voorwerpen op, zoals sigaretten, lucifers of brandende as.
14. Houd uw haar, losse kleding, vingers en andere lichaamsdelen weg van de openingen en van de bewegende onderdelen, zoals de borstel. Richt de slang, buis of hulpstukken niet op ogen, oren, of in uw mond.
15. Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat. Niet gebruiken wanneer de openingen zijn geblokkeerd; vrij houden van stof, pluizen, haaren en andere zaken die de luchtstroom kunnen beperken.
16. Gebruik alleen door Dyson aanbevolen accessoires en vervangende onderdelen.

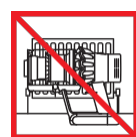
17. Niet gebruiken zonder dat het doorzichtige stofreservoir en de filter zijn geplaatst.
18. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt en bij onderhoud of reparatie.
19. Wees extra voorzichtig bij het reinigen van trappen.
20. Installeer, gebruik en laad dit apparaat niet buitenshuis, in een badkamer/toilet of binnen een straal van drie meter van een zwembad. Niet gebruiken op natte oppervlakken en niet blootstellen aan vocht, regen of sneeuw.
21. Gebruik uitsluitend Dyson opladers voor het opladen van dit Dyson apparaat. Gebruik uitsluitend Dyson accu's: andere type accu's kunnen mogelijk openbarsten en persoonlijke verwondingen of schade veroorzaken.
22. BRANDWAARSCHUWING – Plaats dit product niet op of in de buurt van een kookplaat of enig ander heet oppervlak en verbrand dit apparaat niet, zelfs als het ernstig beschadigd is. De accu kan vlam vatten of exploderen.
23. Schakel het apparaat altijd uit (aan/uit-knop op 'OFF') voor het plaatsen of verwijderen van de gemotoriseerde borstel.
24. BRANDWAARSCHUWING – Breng geen parfum of geparfumeerde producten aan op de filter(s) van dit apparaat. De chemicaliën in zulke producten zijn brandbaar en kunnen ervoor zorgen dat het apparaat vlam vat.

LEES EN BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Dit Dyson apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.



Niet in de buurt van open vuur gebruiken.



Niet in de buurt van warmtebronnen bewaren.



Niet gebruiken om water, andere vloeibare stoffen of bouwstof op te zuigen.



Nooit brandende voorwerpen opzuigen.



Houd de handen uit de buurt van de borstel als het apparaat wordt gebruikt.



Niet op of in de buurt van een kookplaat plaatsen.

KZ

ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ ЖӨНІНДЕГІ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛЫҚТАР

ҚҰРЫЛҒЫНЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНАН ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚ ПЕН ҚҰРЫЛҒЫДАҒЫ БАРЛЫҚ НҰСҚАУЛАР ЖӘНЕ ЕСКЕРТУЛЕРДІ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ

Электр аспабын пайдаланған кезде, төменде келтіргендермен қоса, негізгі сақтық шараларын әрқашан сақтау керек:



ЕСКЕРТУ

Осы ескертулер құрылғыға, оның барлық алмалы-салмалы аспаптары мен керек-жарақтарына, сондай-ақ қолдануға болатын кез келген зарядтау құрылғылары мен қорек адаптерлеріне қатысты.

ТҰТАНУ, ЭЛЕКТР ТОГЫНАН ЗАҚЫМДАНУ НЕМЕСЕ ЖАРАҚАТ АЛУ ҚАУПІН БОЛДЫРМАУ ҮШІН:

1. 8 жасқа толмаған, шектеулі дене, сенсорлық немесе ақыл-ой мүкіндіктеріне ие адамдар, сондай-ақ қажетті тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар осы Dyson құрылғысын олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның қатысумен немесе орын алған қауіптерді түсінген жағдайда, жауапты адамнан құрылғыны қауіпсіз пайдалану жөнінде нұсқаулық алғаннан кейін пайдалана алады. Балалар құрылғыны тазалау мен қызмет көрсетуді қараусыз атқармауы тиіс.
2. Балалардың құрылғымен ойнауына рұқсат етпеңіз. Аспапты балалардың қасында пайдаланған кезде, өте сақ болыңыз. Балалар құрылғыны ересектердің тұрақты пайдалануымен ғана пайдалануы мүмкін.

3. Осы нұсқаулықта көрсетілгеннен немесе Dyson компаниясының қолдау қызметі ұсынғаннан басқа қызмет көрсету жұмыстарын орындамаңыз.
4. Құрғақ жерде ғана пайдалануға арналған. Бөлмеден тыс немесе ылғал беткейлерде пайдаланбаңыз.

5. Ылғал қолмен құрылғыға немесе кабельдің айырына қол тигізбеңіз.
6. Электр қорек кабелі немесе айыры зақымдалған құрылғыны пайдаланбаңыз. Қауіпсіз пайдалануды қамтамасыз ету үшін, зақымдалған кабельді Dyson маманы, Dyson сервистік агенті немесе тиісті біліктілікке ие маман ауыстыруы тиіс.
7. Егер құрылғы тиісті дәрежеде жұмыс істемесе, егер ол зақымдалса, ылғал болса немесе суға түсіп кетсе, егер күйіктің, түтіннің иісі болса, оны пайдаланбаңыз. Жөндеу мен ауыстыру үшін Dyson қолдау қызметіне жүгініңіз.
8. Қызмет көрсету немесе жөндеу қажет болған жағдайда, Dyson қолдау қызметіне жүгініңіз. Құрылғыны өз бетіңізше бөлшектемеңіз. Бұл өрттің пайда болуына немесе электр тогының зақымдауына себеп болуы мүмкін.
9. Кабельді созбаңыз және тым қатты тартпаңыз. Кабельді ыстық беткейлерден алыс ұстаңыз. Кабельді есікке қыстырмаңыз, оны өткір жиектерге немесе бұрыштардың маңайына орамаңыз. Кабельді аяқпен басуы немесе шалынып құлауы мүмкін адам өтетін жерлер мен орындарға қоймаңыз. Бауын қатты қыспаңыз.
10. Шаңсорғышты өшіру үшін кабельді жұлқып тартпаңыз. Шаңсорғышты желіден ажыратқанда, кабельден емес, аырдан ұстаңыз. Ұзартқыштарды пайдалануға болмайды.
11. Осы шаңсорғышты сұйықтықтарды жинау үшін пайдаланбаңыз.
12. Бензин сияқты оңай тұтанатын немесе жарылысқа қауіпті сұйықтықтарды жинау үшін, шаңсорғышты пайдаланбаңыз, осындай сұйықтықтар немесе олардың булары бар орындарда пайдаланбаңыз.
13. Шаңсорғышты темекі, сіріңке немесе жанып тұрған күл сияқты жанатын немесе жалынсыз қоқыс

жинауға пайдаланбаңыз.

14. Шаш, киімнің шеті, саусақ және еденнің басқа мүшелерінің шаңсорғыштың саңылауына немесе қозғалғыш бөлшектеріне, мысалы, щеткаға тимеуін қадағалаңыз. Шаңсорғыштың шлангін, түтігі мен ұштығын көзге немесе құлаққа бағыттамаңыз және оларды ауызға салмаңыз.
15. Саңылауына ешбір затты салмаңыз. Егер саңылаулары бұғатталса, құрылғыны пайдаланбаңыз;

шаң, қоқыс, түк және т.б. ауа ағынының еркін өтуіне кедергі жасамауын қадағалаңыз.

16. Dyson ұсынған аксессуарлар мен қосалқы бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.
17. Егер мөлдір контейнер немесе сүзгі ортанылмаған болса, шаңсорғышты пайдаланбаңыз.
18. Пайдаланудың ұзаққа созылған үзілістерінде, сондай-ақ техникалық қызмет көрсету немесе ағымдағы күтім алдында желілік кабельді роезткадан суырыңыз.
19. Баспалдақтарды жинаған кезде, өте сақ болыңыз.
20. Осы құрылғыны бөлмеден тыс жерге, ванна бөлмесіне немесе бассейннен 3 метр

шекте орнатуға болмайды. Оны ылғал беткейлерде пайдаланбаңыз, дымқыл, жаңбыр мен қардың әсеріне ұшыратпаңыз.

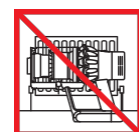
21. Осы Dyson құрылғысын зарядтау үшін, Dyson зарядтау құрылғысын ғана пайдалану керек. Dyson аккумуляторларын ғана пайдаланыңыз: басқа түрдегі аккумуляторлар жарылуы, жарақат немесе материалдық зиян әкелуі мүмкін.
22. ӨРТ ҚАУІПТІЛІГІ ТУРАЛЫ ЕСКЕРТУ Осы бұйымды плитаның үстіне немесе плитаның жанына немесе кез келген басқа ыстық беткейлердің жанына қоймаңыз, осы құрылғыны қатты зақымдалған күннің өзінде өртемеңіз. Аккумулятор тұтануы немесе жарылуы мүмкін.
23. Электр щетканы қосу немесе ажырату алдынан, әрқашан құрылғыны өшіріңіз.
24. ӨРТ ҚАУІПТІЛІГІ ТУРАЛЫ ЕСКЕРТУ. Осы құрылғының сүзгілеріне әлдебір хошистендіруші немесе парфюмерлік өнімдерді қолданбаңыз. Осындай өнімдердегі химиялық заттар оңай тұтанады және құрылғының өртенуіне әкелуі мүмкін.

ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚТАРДЫ ОҚЫП ШЫҒЫП, САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ

Осы Dyson құрылғысы тұрмыста пайдалануға ғана арналған



Ашық оттың жанында пайдаланбаңыз.



Жылу көздеріне жақын жерде сақтамаңыз.



Су немесе сұйықтықтарды жинауға пайдаланбаңыз.



Жанатын заттарды жинауға пайдаланбаңыз.



Құрылғыны пайдаланғанда, қолыңызды щетканың жанына қоймаңыз.



Плитаға немесе плитаның жанына қоймаңыз.

RU

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ И НА УСТРОЙСТВЕ

При пользовании электроприбором необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, включая те, что приведены ниже:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Эти предупреждения относятся к устройству, а также к любым съемным приспособлениям, принадлежностям, зарядным устройствам и адаптерам питания в случаях, где они применимы. ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:

1. Дети в возрасте от 8 лет, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лица, не имеющие достаточного опыта и знаний, могут использовать это устройство Dyson только в присутствии человека, отвечающего за их безопасность, или после получения от ответственного лица инструкций по безопасному использованию устройства при условии понимания существующих рисков.

Очистка и обслуживание устройства не должны выполняться детьми без присмотра.

2. Не разрешайте детям играть с устройством. Будьте очень бдительны, используя устройство рядом с детьми. Эксплуатация устройства детьми возможна только под постоянным присмотром взрослых, чтобы дети не играли с ним.
3. Используйте устройство только описанным в данном руководстве по эксплуатации Dyson способом. Не выполняйте работы по обслуживанию, кроме указанных в данном руководстве

или рекомендованных службой поддержки компании Dyson.

4. Предназначено для использования ТОЛЬКО в сухих местах. Не используйте вне помещений или на влажных поверхностях.
5. Не касайтесь устройства или вилки кабеля питания влажными руками.
6. Не используйте устройство с поврежденным кабелем электропитания или вилкой. Для обеспечения безопасной эксплуатации замену поврежденного кабеля должен осуществлять специалист Dyson, сервисный агент Dyson или специалист соответствующей квалификации.
7. Если устройство не работает как следует, подверглось удару, падению, повреждению, оставлено вне помещения или упало в воду, не используйте его и обратитесь в службу поддержки компании Dyson.
8. При необходимости проведения обслуживания или ремонта обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Не разбирайте устройство самостоятельно, так как неправильная повторная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
9. Не растягивайте и не натягивайте кабель слишком сильно. Держите кабель вдали от горячих поверхностей. Не заземляйте кабель дверями, не наматывайте его вокруг острых краев или углов. Не располагайте кабель в проходах и в местах, где на него можно

наступить или споткнуться об него. Не пережимайте кабель.

10. При отсоединении кабеля от розетки не дергайте за кабель. Для отсоединения кабеля от розетки беритесь за вилку. Не рекомендуется использовать удлинители.
11. Не используйте для уборки жидкостей.
12. Не используйте для сбора легковоспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей, таких как бензин, и не используйте в местах, где могут находиться такие жидкости или их пары.
13. Не используйте для сбора горящего или тлеющего мусора, такого как сигареты, спички или горячий пепел.
14. Следите, чтобы волосы, края одежды, пальцы и другие части тела не попадали в отверстия или подвижные детали, например в щетку. Не направляйте шланг, трубку и насадки в глаза или уши и не берите их в рот.
15. Невставляйте какие-либо предметы в отверстия. Не используйте устройство, если его отверстия заблокированы; следите затем, чтобы пыль, мусор, волосы и пр. не мешали свободному прохождению воздушного потока.
16. Используйте только рекомендуемые Dyson аксессуары и запчасти.
17. Не используйте пылесос, если не установлен прозрачный контейнер или фильтр.
18. Отсоединяйте сетевой кабель от розетки при длительных перерывах в использовании, а также перед техобслуживанием или текущим уходом.
19. Будьте крайне аккуратны при уборке лестниц.
20. Данное устройство нельзя устанавливать, заряжать и использовать вне помещения, в ванной комнате или в пределах 3 метров от бассейна. Не используйте его на влажных поверхностях и не подвергайте воздействию сырости, дождя или снега.
21. Для зарядки данного устройства Dyson следует использовать только зарядные устройства Dyson. Используйте только аккумуляторы Dyson: аккумуляторы

других типов могут взорваться, нанеся травмы и материальный ущерб.

22. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ПОЖАРООПАСНОСТИ. Не размещайте данное изделие на плите или рядом с плитой или с любыми другими горячими поверхностями и не сжигайте данное устройство даже в том случае, если оно сильно повреждено. Аккумулятор может вспыхнуть или взорваться.

23. Всегда отключайте устройство перед подсоединением или отсоединением электроштекера.

24. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ПОЖАРООПАСНОСТИ. Не применяйте к фильтрам данного устройства какие-либо ароматизирующие или парфюмерные продукты. Химические вещества в таких продуктах являются легковоспламеняющимися и могут привести к возгоранию устройства.

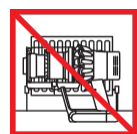
ПРОЧИТАЙТЕ И

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Данное устройство Dyson предназначено только для бытового пользования.



Не используйте вблизи открытого огня.



Не храните вблизи источников тепла.



Не используйте для уборки воды или жидкостей.



Не используйте для уборки горящих предметов.



Не кладите руки возле щетки при использовании устройства.



Не размещайте на плитой.

SI

ПОМЕБНА VARNOSTNA NAVODILA

PRED UPORABO TE NAPRAVE PREBERITE VSA NAVODILA IN OPOZORILA V TEM PRIROČNIKU ZA UPORABO IN NA NAPRAVI

Pri uporabi električne naprave upoštevajte osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi:



OPOZORILO

Ta opozorila veljajo za napravo ter za vse pripomočke, nastavke, polnilnike in omrežne vmesnike, kjer je to primerno.

ZA PREPREČITEV TVEGANJA POŽARA, ELEKTRIČNEGA UDARA ALI POŠKODBE:

1. To napravo Dyson smejo otroci, starejši od 8 let, osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali intelektualnimi sposobnostmi oz. osebe brez izkušenj ali znanja uporabljati izključno pod nadzorom ali po navodilih odgovorne osebe, ki mora poskrbeti za varno uporabo naprave. Otroci naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati brez nadzora.
2. Naprava ni igračka. Ko jo uporabljajo majhni otroci, jih vedno nadzorujte. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.
3. Napravo Dyson uporabljajte skladno z

navodili. Ne izvajajte drugih postopkov, kot so opisani v navodilih, ali pa se posvetujte z osebjem na Dysonovi telefonski številki za pomoč.

4. Naprava je primerna za uporabo SAMO v suhem okolju. Ne uporabljajte je na prostem ali na mokrih površinah.
5. Delov naprave ali vtikača se ne dotikajte z mokrimi rokami.
6. Ne uporabljajte naprave, če je poškodovan

kabel ali vtikač. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati Dysonov servisni zastopnik ali usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.

7. Če naprava ne deluje, kot bi morala, ali če je utrpela močan udarec, padla, se poškodovala, če ste jo pustili na prostem ali vam je padla v vodo, je ne uporabljajte, ampak pokličite Dysonovo številko za pomoč.
8. Dysonovo številko za pomoč pokličite, če

potrebujete servis ali popravilo. Naprave ne razstavljajte; ob napačnem sestavljanju lahko namreč pride do električnega udara ali požara.

9. Kabla ne raztegujte in ga ne obremenjujte. Kabla ne približujte ogretim površinam. Kabla ne zapirajte vrati in ga ne vlecite okrog ostrih robov ali vogalov. Kabel

razporedite zunaj delovnega območja in tja, kjer nanj ne boste stopili ali se obenj spotaknili. Ne vozite čez kabel.

10. Ne iztikajte vtikača tako, da povlečete za kabel. Vedno primite za vtikač. Uporaba podaljška ni priporočljiva.
11. Ni primerna za sesanje vode.
12. Ne sesajte vnetljivih ali gorljivih tekočin, kot je bencin, in ne uporabljajte na površinah, kjer so lahko prisotne te tekočine ali njihovi hlapi.
13. Ne sesajte gorečih ali kadečih se predmetov, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepel.
14. Pazite, da lasje, široka oblačila, prsti ali drugi deli telesa ne pridejo v odprtine ali gibljive dele, kot je krtača. Ne usmerjajte cevi ali nastavka proti očem ali ušesom ali jih dajajte v usta.
15. V odprtine ne vstavljajte nobenih predmetov. Ne uporabljajte naprave z zamašenimi odprtinami; redno čistite prah, vlakna, dlake in vse drugo, kar lahko zmanjša pretok zraka.
16. Uporabljajte le z Dysonovimi nastavki in pripomočki.
17. Ne uporabljajte brez nameščenega zbiralnika smeti in filtrov.
18. Napravo odklopite iz napajanja, ko je ne uporabljate dalj časa, in pred vzdrževanjem ali servisiranjem.
19. Pri uporabi na stopnicah bodite še zlasti previdni.
20. Naprave ne nameščajte, polnite ali

uporabljajte na prostem, v kopalnici ali v oddaljenosti 3 m od bazena. Prav tako je ne uporabljajte na mokrih površinah in je ne izpostavljajte vlagi, dežju ali snegu.

21. Za polnjenje Dysonove naprave uporabljajte samo Dysonove polnilnike. Uporabljajte lahko eksplodirajo in poškodujejo osebe in povzročijo škodo.
22. NEVARNOST POŽARA – Izdelka ne polagajte na ali v bližino štedilnika ali katere

kolivroče površine; izdelka ne poskušajte sežgati, tudi če je hudo poškodovan. Baterija se lahko vname ali eksplodira.

23. Pred povezovanjem ali odstranjevanjem motorne krtače napravo vedno izklopite (OFF).
24. NEVARNOST POŽARA – Nedodajajte dišav ali odišavljenih izdelkov v

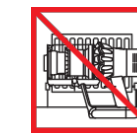
filter(-re) te naprave. Kemikalije v teh izdelkih so po navadi vnetljive, zato se lahko naprava vname.

PREBERITE IN SHRANITE TA NAVODILA

Naprava Dyson je namenjena samo za domačo uporabo.



Ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.



Nehranite v bližini virov toplote.



Nesesajte vode ali drugih tekočin.



Ne sesajte gorečih predmetov.



Ko napravo uporabljate, ne polagajte rok v bližino krtače.



Ne polagajte na ali v bližino štedilnika.

CZ

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

PŘED POUŽITÍM TOHOTO SPOTŘEBIČE SI PŘEČTĚTE VEŠKERÉ POKYNY A UPOZORNĚNÍ V TÉTO PŘÍRUČCE A NA SPOTŘEBIČI
Při použití elektrického spotřebiče

dodržujte základní bezpečnostní opatření včetně následujících:



VAROVÁNÍ

Tato upozornění platí pro spotřebič a také pro všechny nástroje, příslušenství, nabíječku a síťový adaptér, jsou-li k dispozici.

OMEZTE NEBEZPEČÍ VZNIKU POŽÁRU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO ZRANĚNÍ:

- 1.

Tento spotřebič společnosti Dyson mohou používat děti od věku 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými a rozumovými schopnostmi, nebo nedostatkem znalostí a zkušeností pouze v případě, že jsou pod dozorem, nebo jim odpovědná osoba poskytla příslušné pokyny a informace týkající se bezpečného používání

Power mode
Power-Modus
Modo de potencia
Niveaux de puissance
Modalità di accensione

Krachtigeodus
Жұмыс режимі
Режим работы
Način napajanja

Maximum suction
Maximale Saugleistung
Succión máxima
Aspiration maximale
Aspirazione massima

Maximale zuigkracht
Сорудың максималл қуаттылығы режимі
Режим максимальной мощности всасывания
Sesanje z največjo močjo

Suction mode 2
Saugmodus 2
Modo de succión 2
Mode d'aspiration 2
Modalità di aspirazione 2

Zuigstand 2
Сорудың 2 режимі
Режим 2 всасывания
Način sesanja 2

Suction mode 1
Saugmodus 1
Modo de succión 1
Mode d'aspiration 1
Modalità di aspirazione 1

Zuigstand 1
Сорудың 1 режимі
Режим 1 всасывания
Način sesanja 1

Lights during use
Leuchtanzeige bei Gebrauch
Luces durante el uso
Voyants pendant l'utilisation
Spiedurante l'utilizzo

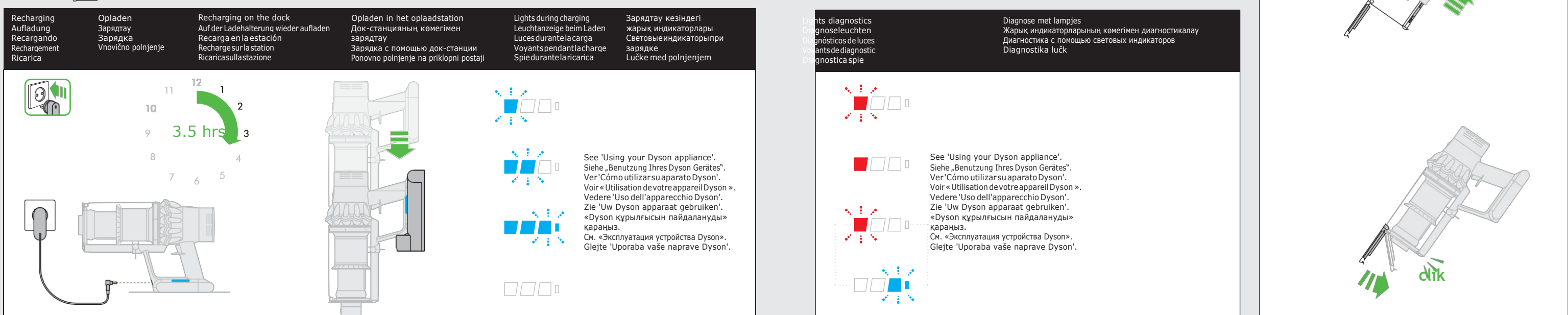
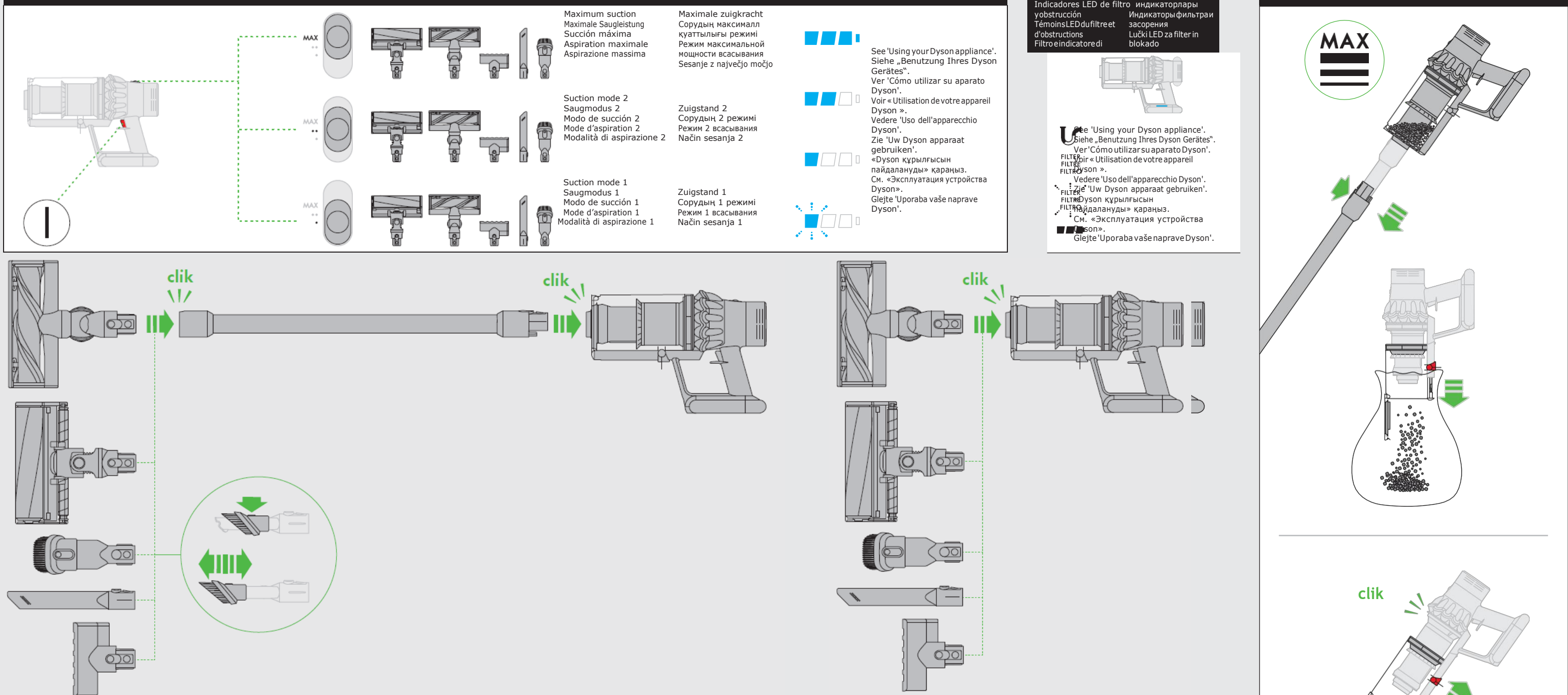
Пайдалану кезіндегі жарық индикаторлары
Световые индикаторы при эксплуатации
Lučke med uporabo

Filter and blockage indicator LEDs
Filter- und Blockierungsanzeige-LEDs
Indicadores LED de filtro y obstrucción
Témoins LED du filtre et d'obstructions
Filtro e indicatore di

blocca a LED
LED lampjes
indicator voor filter en verstoppingen.
Сүзгі және бітеме индикаторлары
Индикаторы фильтра засорения
Lučki LED za filter in blokado

Emptying the clear bin
Binhälter entleeren
Vaciar el cubo transparente
Vider le collecteur transparent
Svuotiti il contenitore trasparente

Doorzichtigt stofreservoir leegmaken
Контейнерді босату
Опустошение контейнера
Praznjenje zbiralnika smeti



Looking for blockages.
Blockierungen entfernen.
Eliminación de obstrucciones.
Vérification de l'absence d'obstructions.

Ricerca delle ostruzioni.
Controleren op verstoppingen.
Бітмені іздеу.
Поиск засоров.
Iskanie blokad.

FILTER
FILTRE
FILTRO

Wash the filter unit with cold water at least every month.
Säubern Sie die Filtereinheit mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser.
Lave el filtro con agua fría al menos una vez al mes.
Laver le bloc de filtration à l'eau froide une fois par mois minimum.
Lavare l'unità del filtro con acqua fredda almeno una volta al mese.
Was de filtereenheid ten minste eenmaal per maand met koud water.
Сузітні салкын сумен кемінде айына бір рет жуыңыз.
Промывайте фильтр холодной водой не реже одного раза в месяц.
Filtërskoenoto operite shladno vodo vsajenkrat na mesec.

USING YOUR DYSON APPLIANCE

PLEASE READ THE 'IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS' IN THIS DYSON OPERATING MANUAL BEFORE PROCEEDING.

DOCKING STATION INSTALLATION

- Unpack the docking station, plug and installation leaflet.
 - Select the location for the docking station and ensure that there is no pipework (gas, water or air), electrical cables, wires or ductwork directly behind the mounting location.
 - Follow the instructions on the installation leaflet.
 - Click the attachments into place.
 - Place the appliance in the docking station.
 - Plug in the docking station and turn on to charge.
 - Your appliance will need to be fully charged before first use.
- The docking station must be mounted in accordance with regulations and applicable codes/standards (state and local laws may apply).
Dyson recommends the use of protective clothing, eyewear and materials when installing the docking station.

VACUUMING

- Remove the appliance from the docking station.
 - Check that the underside of the cleaner head or tool is clean and free from foreign objects that may cause damage.
- Before vacuuming your flooring, rugs and carpets, check the manufacturer's recommended cleaning instructions.
The brush bar on the appliance can damage certain carpet types and floors. Some carpets will fuzz if a rotating brush bar is used when vacuuming. If this happens, we recommend vacuuming without the motorised floor tool and consulting with your flooring manufacturer.

LIGHTS DURING CHARGING



Charging, low charge



Charging, medium charge



Charging, nearly full



Fully charged

LIGHTS DURING USE



High level of charge



Medium level of charge



Low level of charge



Empty, needs charging

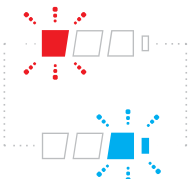
LIGHTS DIAGNOSTICS



Battery fault-call Dyson Helpline



Main body fault-call Dyson Helpline



Charger fault-call Dyson Helpline

FILTER AND BLOCKAGE INDICATOR LEDS



Blockage indicator



Filter unit not fitted correctly



Filter unit requires washing



See battery section

EMPTYING THE CLEAR BIN

- Empty as soon as the dirt reaches the level of the MAX mark – do not overfill.
 - Ensure that the appliance is disconnected from the charger before emptying the clear bin. Be careful not to pull the 'ON' trigger.
 - Avoid pulling the 'ON' trigger when emptying.
 - Remove the wand by pressing the red wand release button and pulling away from the bin.
 - To release the dirt:
 - Hold the appliance with the bin in a downwards position.
 - Firmly push the red bin release button.
 - The bin will slide down, cleaning the shroud as it goes.
 - The bin base will then open.
 - The bin base will not open if the red button is not pushed down fully.
- To minimise dust/allergen contact when emptying, encase the clear bin tightly in a plastic bag and empty. Remove the clear bin carefully from the bag. Seal the bag tightly, dispose as normal.

CLEANING THE CLEAR BIN (OPTIONAL)

- If it is necessary to clean the clear bin:
- Follow the instructions in the 'Emptying the clear bin' section.
 - Press the red button located on the bin runner to release the bin and slide the bin off the runner.
 - Clean the clear bin with a damp cloth only.
 - Ensure that the clear bin and seals are completely dry before replacing.
 - To refit the clear bin:
 - Insert the spine on to the bin runner.
- Close the clear bin by pushing the bin base upwards until the clear bin and bin base click into place.
The clear bin is not dishwasher safe and the use of detergents, polishes or air fresheners to clean the clear bin is not recommended as this may damage your appliance.

FILTER AND BLOCKAGE INDICATOR LEDS

- Your appliance has two indicator lights that will help alert you that simple maintenance steps are needed.
- The filter indicator will flash intermittently when the filter unit is not fitted correctly. Follow the instructions on how to refit the filter unit in the 'Washing the filter unit' section.
 - The filter indicator will light continuously when the filter unit needs washing. Follow the instructions on how to wash the filter unit in the 'Washing the filter unit' section.
 - The blockage indicator LED will light if there is a blockage. Follow the instructions on how to clear blockages in the 'Looking for blockages' section.

WASHABLE PARTS

Your appliance has washable parts, which require regular cleaning. Follow the instructions below.

WASHING THE FILTER UNIT

- Check and wash the filter unit, according to the instructions, to maintain performance.
- Remove the filter unit by twisting anticlockwise to the open position. Gently pull away from the appliance.
 - Wash the inside of the filter unit first; hold it upright under the cold water tap and agitate using a rotating motion.
 - Wash the outside of the filter unit; fill the unit with cold water, place your hand over the open end and shake gently.
 - Repeat washing the inside and outside of the filter unit until the water runs clear.
 - Gently tap the filter unit to remove any excess water and leave to dry with the filter end down.
 - Leave the filter unit to dry completely for a minimum of 24 hours.
 - Check that the filter unit is completely dry.
 - To refit, return the filter unit to the open position and twist clockwise until it clicks into place.
- The filter unit may require more frequent washing if vacuuming fine dust or using mainly maximum suction.
Do not put the filter unit in a dishwasher, washing machine, tumble dryer, oven, microwave or near a naked flame.

BLOCKAGES – AUTOMATIC CUT-OUT

- This appliance is fitted with an automatic cut-out.
- If any part becomes blocked the appliance may automatically cut out.
- This will happen after the motor pulses a number of times (i.e. switches on and off in quick succession) and the blockage indicator LED will illuminate.
- Leave to cool down before looking for blockages.
- Ensure that the appliance is disconnected from the charger before looking for blockages. Failure to do so could result in personal injury.
- Clear any blockage before restarting.
- Refit all parts securely before using.
- Clearing blockages is not covered by your guarantee.

LOOKING FOR BLOCKAGES

- The motor will pulse and the blockage indicator LED will illuminate when there is a blockage. Please follow the instructions below to locate the blockage:
- Ensure that the appliance is disconnected from the charger before looking for blockages. Be careful not to pull the 'ON' trigger.
 - Do not operate while checking for blockages. Doing so could result in personal injury.
 - Beware of sharp objects when checking for blockages.
 - To check for blockages in the main body of the appliance, remove the clear bin following the instructions in the 'Cleaning the clear bin' section and remove the blockage.
 - If you cannot clear an obstruction from the cleaner head, you may need to remove the brush bar. Use a coin to unlock the fastener, slide the brush bar out of the cleaner head and remove the obstruction. Replace the brush bar and secure it by tightening the fastener. Ensure that it is fixed firmly before operating the appliance.
 - This product has carbon fibre brushes. Take care if coming into contact with them, as they may cause minor skin irritation. Wash your hands after handling the brushes.
 - Refit all parts securely before using.
 - Clearing blockages is not covered by your guarantee.

CHARGING AND STORING

- This appliance will switch 'OFF' if the battery temperature is below 3°C (37.4°F). This is designed to protect the motor and battery. Do not charge the appliance and then move it to an area with a temperature below 3°C (37.4°F) for storage purposes.
- To help prolong battery life, avoid recharging immediately after a full discharge. Allow to cool for a few minutes.
- Avoid using the appliance with the battery flush to a surface. This will help it run cooler and prolong battery run time and life.

BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

- If the battery needs replacing please contact the Dyson Helpline.
- Use only Dyson chargers for charging this Dyson appliance.
- The battery is a sealed unit and under normal circumstances poses no safety concerns. In the unlikely event that liquid leaks from the battery, do not touch the liquid and observe the following precautions:
 - Skin contact – can cause irritation. Wash with soap and water.
 - Inhalation – can cause respiratory irritation. Expose to fresh air and seek medical advice.
 - Eye contact – can cause irritation. Immediately flush eyes thoroughly with water for at least 15 minutes. Seek medical attention.
 - Disposal – wear gloves to handle the battery and dispose of immediately, following local ordinances or regulations.



CAUTION

The battery used in this device may present a risk of fire or chemical burn if mistreated. Do not disassemble, short contacts, heat above 60°C (140°F), or incinerate. Keep away from children. Do not disassemble and do not dispose of in fire.

ONLINE SUPPORT

- For online help, general tips, videos and useful information about Dyson. www.dyson.com/support

DISPOSAL INFORMATION

- Dyson products are made from high grade recyclable materials. Recycle where possible.
 - The battery should be removed from the product before disposal.
 - Dispose of or recycle the battery in accordance with local ordinances or regulations.
 - Dispose of the exhausted filter unit in accordance with local ordinances or regulations.
-  This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

DYSON CUSTOMER CARE

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON APPLIANCE.

After registering your 2 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 2 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any queries regarding your Dyson appliance, visit www.dyson.co.uk/support (UK) or www.dyson.ie/support (ROI) for online help, general tips and useful information about Dyson.
Alternatively, you can call the Dyson Helpline with your serial number and details of where/when you bought the appliance.

If your Dyson appliance needs a repair, call the Dyson Helpline so we can discuss the available options. If your Dyson appliance is under guarantee, and the repair is covered, it will be repaired at no cost.

PLEASE REGISTER AS A DYSON APPLIANCE OWNER

- The guarantee for this product is 2 years from the date of purchase. Please register your guarantee within 30 days of your purchase date. To help us ensure that you receive prompt and efficient service, please register immediately after purchase. Please keep the receipt showing the date of purchase.
- There are three ways to do this:
- Online at www.dyson.com/register
 - Telephone the Dyson Helpline on 0800 298 0298 (UK) or 01 475 7109 (ROI).
 - Complete the enclosed form and post it to us.
- By registering online or by phone you will:
- Protect your investment with a two year parts and labour guarantee
 - Receive helpful tips on using your machine
 - Get expert advice from the Dyson helpline
 - Be the first to hear about our latest inventions
 - Registering only takes a few minutes and all you need is your serial number.

LIMITED 2 YEAR GUARANTEE

TERMS AND CONDITIONS OF THE DYSON 2 YEAR LIMITED GUARANTEE

WHAT IS COVERED

- The repair or replacement of your Dyson appliance (at Dyson's discretion) if it is found to be defective due to faulty materials, workmanship or function within 2 years of purchase or delivery (if any part is no longer available or out of manufacture Dyson will replace it with a functional replacement part).
- Where this appliance is sold outside of the EU, this guarantee will only be valid if the appliance is used in the country in which it was sold.
- Where this appliance is sold within the EU, this guarantee will only be valid (i) if the appliance is used in the country in which it was sold or (ii) if the appliance is used in Austria, Belgium, France, Germany, Ireland, Italy, Netherlands, Spain or the United Kingdom and the same model as this appliance is sold at the same voltage rating in the relevant country.

WHAT IS NOT COVERED

- Dyson does not guarantee the repair or replacement of a product where a defect is the result of:
- Accidental damage, faults caused by negligent use or care, misuse, neglect, carelessness or operation or handling of the appliance which is not in accordance with the Dyson Operating Manual.
 - Use of the appliance for anything other than normal domestic household purposes.
 - Use of parts not assembled or installed in accordance with the instructions of Dyson.
 - Use of parts and accessories which are not genuine Dyson components.
 - Faulty installation (except where installed by Dyson).
 - Repairs or alterations carried out by parties other than Dyson or its authorised agents.
 - Blockages – please refer to the Dyson Operating Manual for details of how to look for and clear blockages.
 - Normal wear and tear (e.g. fuse, brush bar etc.).
 - Use of this appliance on rubble, ash, plaster.
 - Reduction in battery discharge time due to battery age or use (where applicable).
- If you are in any doubt as to what is covered by your guarantee, please contact the Dyson helpline.

SUMMARY OF COVER

- The guarantee becomes effective from the date of purchase (or the date of delivery if this is later).
- You must provide proof of (both the original and any subsequent) delivery/purchase before any work can be carried out on your Dyson appliance. Without this proof, any work carried out will be chargeable. Keep your receipt or delivery note.
- All work will be carried out by Dyson or its authorised agents.
- Any parts which are replaced by Dyson will become the property of Dyson.
- The repair or replacement of your Dyson appliance under guarantee will not extend the period of guarantee.
- The guarantee provides benefits which are additional to and do not affect your statutory rights as a consumer.

IMPORTANT DATA PROTECTION INFORMATION

- When registering your Dyson appliance:
- You will need to provide us with basic contact information to register your appliance and enable us to support your guarantee.
 - When you register, you will have the opportunity to choose whether you would like to receive communications from us. If you opt-in to communications from Dyson, we will send you details of special offers and news of our latest innovations. We never sell your information to third parties and only use information that you share with us as defined by our privacy policies which are available on our website: privacy.dyson.com.

DE/AT/CH

BENUTZUNG IHRES DYSON GERÄTES

BITTE LESEN SIE DEN ABSCHNITT „WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE“ IN DIESER DYSON BEDIENUNGSANLEITUNG, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

MONTAGE DER WANDHALTERUNG

- Ladehalterung, Stecker und Montageanleitung aus der Verpackung entnehmen.
- Wählen Sie für die Ladehalterung einen Standort aus und stellen Sie sicher, dass direkt hinter dem Montageort keine Leitungen (Gas, Wasser oder Luft), Stromkabel, Drähte oder Rohre verlaufen.

- Vul het bijgevoegde formulier in en stuur het naar ons op.
- Door online of per telefoon te registreren kunt u:
- Uw investering beschermen met een garantie van twee jaar op onderdelen en arbeid.
- Handige tips ontvangen voor gebruik van uw machine.
- Deskundig advies krijgen van de Dyson Helpdesk.
- Als eerste op de hoogte zijn van onze nieuwste uitvindingen.
- Registreren duurt slechts een paar minuten en u hebt alleen uw serienummer nodig.

GARANTIE GEDURENDE 2 JAAR

GARANTIEVOORWAARDEN VAN DE DYSON GARANTIE VAN 2 JAAR

WAT WORDT GEDEKT DOOR DE GARANTIE

- De reparatie van uw apparaat als uw apparaat defect raakt als gevolg van ondeugdelijke materialen, fabricage- of functioneringsfouten binnen 2 jaar na aankoop of levering. (Alleen onderdeel niet langer beschikbaar is of niet meer wordt geproduceerd, zal Dyson het onderdeel vervangen door een functionerend alternatief.)
- Indien dit apparaat buiten de EU wordt verkocht, is de garantie alleen van kracht als het apparaat wordt gebruikt in het land waarin het werd verkocht.
- Indien dit apparaat binnen de EU wordt verkocht, geldt deze garantie uitsluitend (i) als het apparaat wordt gebruikt in het land waarin het werd verkocht, of (ii) als het apparaat wordt gebruikt in België, Duitsland, Frankrijk, Ierland, Italië, Luxemburg, Nederland, Oostenrijk, Spanje of het Verenigd Koninkrijk en als hetzelfde model als dit apparaat met hetzelfde vermogen in het desbetreffende land wordt verkocht.

WAT WORDT NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE

- Dyson geeft geen garantie op reparaties of vervanging van producten als gevolg van de volgende oorzaken:
- Schade door ongelukken, problemen veroorzaakt door verwaarlozing, verkeerd of onvoorzichtig gebruik of gebruik dat niet geschiedt in overeenstemming met de Dyson gebruikshandleiding
 - Gebruik van het apparaat voor iets anders dan normaal huishoudelijk gebruik.
 - Gebruik van onderdelen die niet in overeenstemming met de instructies van Dyson aangesloten of geplaatst zijn.
 - Gebruik van andere dan originele Dyson onderdelen en accessoires.
 - Foutieve installatie (behalve installaties die door Dyson zelf verricht zijn).
 - Reparaties of aanpassingen die door derden anders dan Dyson of haar gecertificeerde agenten zijn uitgevoerd.
 - Verstoppingen – wij verwijzen u naar de Dyson gebruikshandleiding voor details betreffende het zoeken naar en verwijderen van verstoppingen.
 - Normale slijtage (bijv. zekering, borstel, enz.).
 - Gebruik van dit apparaat op puin, as, gips.
 - Korte wordende levensduur van batterij veroorzaakt door veroudering van de batterij of door gebruik (waar van toepassing).
 - Als u twijfels hebt over zaken die door deze garantie worden gedekt, neem dan contact op met de Dyson Helpdesk.

OVERZICHT VAN DEKKING

- De garantie gaat in op het moment van aankoop (of een eventueel latere leverdatum).
- U dient uw aankoopbewijs en alle eventuele extra documentatie te laten zien voordat er enig onderhoud aan uw apparaat kan worden verricht. Zonder dit bewijs zijn wij verplicht kosten te berekenen. Bewaar uw aankoopbewijs en alle eventuele extra documentatie dus goed.
- Reparaties zullen worden uitgevoerd door Dyson of gecertificeerde agenten.
- Vervangende onderdelen worden eigendom van Dyson.
- Door reparatie of vervanging van uw apparaat wordt de garantieperiode niet verlengd.
- De garantie is een aanvulling op uw rechten als consument en beïnvloedt deze niet.

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER GEGEVENSBEVEILIGING

Bij het registreren van uw Dyson apparaat:

- U dient ons standaard contactgegevens te geven om uw apparaat te registreren en om ons in staat te stellen om uw garantie te ondersteunen.

- Bij het registreren hebt u de mogelijkheid om te kiezen of u wel of niet communicatie van ons wilt ontvangen. Als u kiest voor het ontvangen van communicatie van Dyson, sturen wij u details van speciale aanbiedingen en nieuws over onze nieuwste innovaties. Wij verkopen uw gegevens nooit aan derden en wij gebruiken alleen gegevens die u met ons deelt zoals gedefinieerd in ons privacybeleid dat beschikbaar is op onze website [privacy.dyson.com](https://www.privacy.dyson.com).

KZ

DYSON ҚҰРЫЛҒЫСЫН ПАЙДАЛАНУ

ЖАЛҒАСТЫРУ АЛДЫНАН DYSON-ды ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚТАҒЫ «ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ ЖӨНІНДЕГІ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛЫҚТАРМЕН» ТАНЫСЫҢЫЗ.

ҚАБЫРҒАЛЫҚ НЫҒАЙТҚЫШТЫ ОРНАТУ

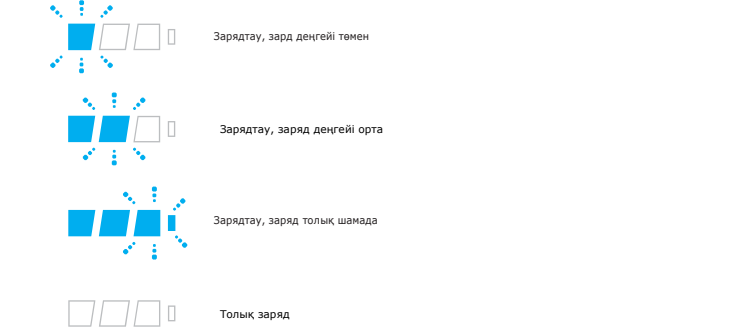
- Қаптанadan қабырғалық нығайтқышты, ағытпа мен орнату жөніндегі нұсқаулықты шығарып алыңыз.
- Қабырғалық нығайтқыш орнатылатын жерде тікелей қабырғалық нығайтқыштың артында құбырлар (газ, су құбыры немесе желдету), электр кабелдері, сымдар мен кабель қоралтары болмайтындай етіп тандаңыз.
- Орнату жөнініндегі нұсқаулыққа сүйеніңіз.
- Ұштықты сырт еткенше бекітіңіз
- Құрылғыны қабырғалық нығайтқышқа орналастырыңыз.
- Қабырғалық нығайтқышты желіге қосып, оны зарядтау үшін қосыңыз
- Алғаш пайдаланар алдында құрылғыны толық зарядтау қажет.

Қабырғалық нығайтқышты нормативтік құжаттамаға және қолданыстағы заңдарға/стандарттарға сәйкес орнату керек (жергілікті, сондай-ақ мемлекеттік заңнама қолданылуы мүмкін). Қабырғалық нығайтқышты орнату кезінде Dyson компаниясы қорғану киімін, қорғану кезілдірігін және басқа қорғану құралдарын пайдалануды ұсынады.

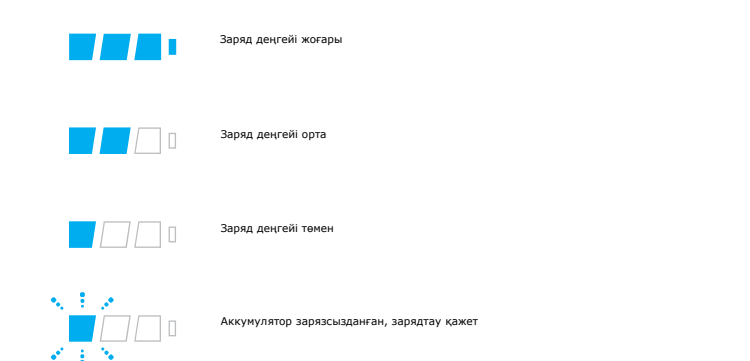
ШАҢСОРҒЫШПЕН ТАЗАЛАУ

- Құрылғыны қабырғалық нығайтқыштан шешіп алыңыз.
- Электр щетканың астыңғы беті немесе ұштықтың таза екеніне, онда зақым тудыратын бөгде заттардың жоқ екеніне көз жеткізіңіз. Еден мен кілемдерді тазалау үшін шаңсорғышты пайдаланар алдында, жамылғыны өндірушінің тазалау туралы ұсынымдарымен танысыңыз. Құрылғының щеткасы кілем жамылғылары мен едендердің кейбір түрлерін зақымдауы мүмкін. Кейбір кілемдерді электр щетканы пайдаланып шаңын тазалағанда, түтіледі. Бұл жағдайда біз электр щеткасынсыз шаңын тазалауды және жамылғыны өндірушіден кеңес алуды ұсынамыз.

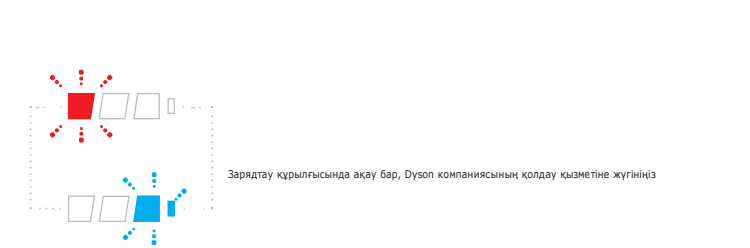
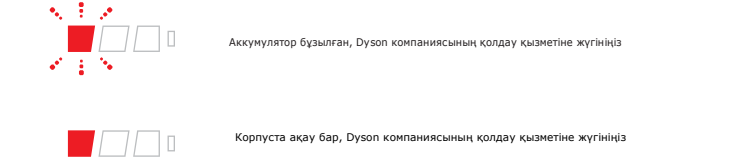
ЗАРЯДТАУ КЕЗІНДЕГІ ЖАРЫҚ ИНДИКАТОРЛАРЫ



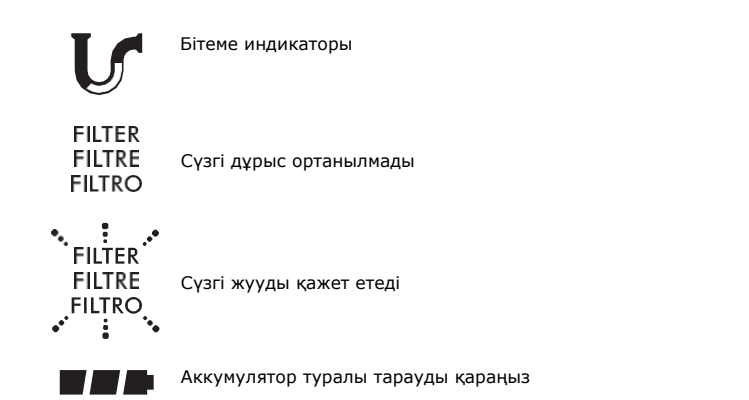
ПАЙДАЛАНУ КЕЗІНДЕГІ ЖАРЫҚ ИНДИКАТОРЛАРЫ



ЖАРЫҚ ИНДИКАТОРЛАРЫНЫҢ КӨМЕГІМЕН ДИАГНОСТИКАЛАУ



СҮЗГІ ЖӘНЕ БІТЕМЕ ИНДИКАТОРЛАРЫ



МӨЛДІР КОНТЕЙНЕРДІ БОСАТУ

- МАХ белгісіне дейін толған кезде, мөлдір контейнерді босатыңыз.
- Мөлдір контейнерді тазалау алдында, шаңсорғыштың зарядтау құрылғысынан ажыратылғанына көз жеткізіңіз. Тазалау кезінде шаңсорғышты қосу батырмасын басып алмау үшін сақ болыңыз.
- Тазалау кезінде ауыстырғышты «ON» (Қосу) қалпына көшірмеңіз.
- Түтікті шешіп алу үшін, түтік бекіткішінің қызыл батырмасын басып, контейнерден түтікті шығарып алыңыз.
- Қоқысты сілкінің:
 - Құрылғыны контейнер төменде тұратындай етіп ұстап тұрыңыз.
 - Контейнер бекіткішінің қызыл батырмасын соңына дейін басыңыз.
 - Контейнер жол-жөнекей торлы экранды тазалай отырып, төмен қарай сырғыды.
 - Контейнердің негізі содан кейін ашылады.
 - Егер қызыл батырма соңына дейін басылмаса, контейнердің негізі ашылмайды.
- Мөлдір контейнерді босату кезінде, тозаңмен және аллергендермен жанасуын азайту үшін, оны пластикалық пакетке толық салып, босатыңыз. Мөлдір контейнерді пакеттен абайлап шығарыңыз. Пакетті нығыздап жауып, тұрмыстық қалдықтармен бірге кәдеге жаратыңыз.

МӨЛДІР КОНТЕЙНЕРДІ ТАЗАЛАУ (ҚОСЫМША)

- Егер мөлдір контейнерді тазалау қажет болса:
 - «Мөлдір контейнерді босату» тарауындағы нұсқаулықты қараңыз.
- Контейнерді құрсаудан шығарып, оны бағыттаушыдан шешіп алу үшін, қызыл батырманы басыңыз.
- Мөлдір контейнерді ылғал матаның көмегімен ғана тазалаңыз.
- Орнату алдында мөлдір контейнер мен нығыздауыштарды толық кептіріп алыңыз.
- Мөлдір контейнерді орнына орнату үшін келесі әрекеттерді орындаңыз:
 - Негізді бағыттаушы контейнерге орнатыңыз. Мөлдір контейнердің негізін сырт еткенге дейін жылжытып, мөлдір контейнерді жабыңыз. Мөлдір контейнер ыдыс жуу машинасында жууға арналмаған, оны тазалау кезінде жуғыш және жылтыратқыш құралдарды және ауа сергіткіштерді қолдануға болмайды, олар құрылғыны зақымдауы мүмкін.

СҮЗГІ ЖӘНЕ БІТЕМЕ ИНДИКАТОРЛАРЫ

- Құрылғы қызмет көрсету бойынша қарапайым әрекеттерді орындау қажеттілігі туралы екі жарық индикаторымен жабдықталған.
- Сүзгі индикаторы дұрыс орнатылмаған болса, жыпылықтайды. Сүзгіні орнату жөнніңі нұсқаулықты «Сүзгіні жуу» тарауынан қараңыз.

- Егер сүзгі жууды қажет етсе, сүзгі индикаторы тұрақты жанып тұрады. Сүзгіні жуу жөніндегі нұсқаулықты «Сүзгіні жуу» тарауынан қараңыз.
- Бітелген жағдайда, бітемен индикаторы жанады. «Бітемелерді жою» тарауындағы бітемелерді жою жөніндегі нұсқаулықтарға сүйеніңіз.

ТАЗАЛАУҒА АРНАЛҒАН КОМПОНЕНТТЕР

Құрылғы тұрақты жууды қажет ететін компоненттерден тұрады. Төменде келтірілген нұсқаулықтарға сүйеніңіз.

СҮЗГІНІ ЖУУ

Сүзгінің тиімді жұмыс атқаруына қолдау көрсету үшін, сүзгіні нұсқаулықтарға сәйкес тексеріңіз және жуыңыз.

- Сүзгіні шешіп, құрсаудағ шығару қалпында оны сағат тіліне қарсы бұрыңыз. Оны құрылғыдан абайлап шығарып алыңыз.
- Алдымен сүзгінің ішкі бөлігін жуыңыз; оны ағын судың астында айналма қимылдармен аздап сілкі отырып, тік ұстаныз.
- Сүзгінің сыртқы бөлігін жуыңыз; оны сапқын сумен толтырыңыз, ашық жағын алақанмен жауып, абайлап сілкіңіз.
- Су таза болып аққанға дейін сүзгіні ішкі және сыртқы жағынан қайталап жауыңыз
- Суды сілкі үшін, сүзгіні абайлап тоқылдатыңыз, сүзгілеуші бетімен төмен қаратып кептіруге қойыңыз.
- Сүзгіні толық кепкенге дейін кемінде 24 сағатқа қалдырыңыз.
- Сүзгінің толық кепкеніне көз жеткізіңіз.
- Сүзгіні орнына қою үшін, оны салып, бекітілгенге дейін сағат тілімен бұраңыз.
- Ұсақ шаңды жинау үшін шаңсорғышты пайдаланғанда немесе максималл сору қуаттылығы

режимін қосқанда, сүзгіні жі жуып тұру қажет болуы мүмкін. Сүзгіні ыдыс жуатын немесе кір жуатын машинада жуыңыз, кептіру барабанында, тұмшапеште, қысқа толқынды пеште немесе ашық оттың жанында кептірмеңіз.

БІТЕМЕ — АВТОМАТТЫ АЖЫРАТҚЫШ

- Осы құрылғы автоматты ажыратқышпен жабдықталған.
- Әлдебір бөлшектің бітелуі құрылғының автоматты түрде ажырауына әкелуі мүмкін.
- Қозғалтқыш біршама уақыт бойы үзік-үзік жұмыс істейді (яғни, бірнеше рет тез қосылып-ажырайды), бітеме индикаторы жанады.
- Бітемелерді жою алдында, қозғалтқышты суытып алыңыз.
- Бітемелерді жою алдында шаңсорғыштың зарядтау құрылғысынан ажыратылғанына көз жеткізіңіз. Кері жағдайда бұл жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- Қайта пайдаланар алдында бітемелерді жойыңыз.
- Құрылғыны қайта пайдаланар алдында, оның барлық бөлшектерін сенімді етіп бекітіңіз.
- Бітемелерді жою кепілді қызметке кірмейді.

БІТЕМЕЛЕРДІ ЖОЮ

- Егер бітеме пайда болса, қозғалыс үзік-үзік жұмыс істейді және бітеме индикаторы қосылады. Бітемені іздеу үшін нұсқаулықтарға сүйеніңіз:
- Бітемелерді жою алдынан, шаңсорғыштың зарядтау құрылғысынан ажыратылғанына көз жеткізіңіз. Тазалау кезінде шаңсорғышты қосу батырмасын баспау үшін, сақ болыңыз.
- Бітемелерді іздеу кезінде, шаңсорғышты қоспаңыз. Кері жағдайда бұл жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- Бітемелерді іздеу кезінде, өткір заттарға жараланып қалмауды қадағаланыз.
- Құрылғының корпусында бітеменің болуын тексеру үшін, мөлдір контейнерді тазалау туралы тараудағы нұсқаулықтарға сәйкес мөлдір контейнерді шешіп алыңыз, содан кейін бітемені алып тастаңыз.
- Егер бітемені жою мүмкін болмаса, щетканың білігін шешіп алу қажет болуы мүмкін. Матаның көмегімен бекіткішті құрсаудан шығарыңыз, білікті естен жылжытыңыз және бітемені адып тастаңыз. Білікті орнына қойып, бекіткішті тартып, бекітіңіз. Пайдаланар алдында оның сенімді етіп бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Осы шаңсорғыштың ұштығы көміртекті материалдан дайындалған қылшықты білікке ие. Оған қол тігізгенде, сақ болыңыз. Бұл теріні аздап тіпкерндіруі мүмкін. Ұштық білігінің қылшығымен жанасқан соң, қолды жуу керек.
- Құрылғыны пайдаланар алдында, оның барлық бөлшектерін сенімді етіп бекітіңіз.
- Бітемелерді жою кепілді қызметке кірмейді.

ЗАРЯДТАУ МЕН САҚТАУ

- Аkkуmлятоpдың темпepaтyрасы 3 °C-ден төмен құлдырағанда, портативті шаңсорғыш автоматты түрде өшеді. Бұл функция аkkуmлятоpдың қозғалтқышын сақтандыруға арналған. Құрылғы 3 °C-ден төмен темпepaтyрада сақталатын болса, оны зарядтамаңыз.
- Аkkуmлятоpлық батареяның қызмет мерзімін ұзарту үшін, аkkуmлятоp қуатынан толық айрылған соң бірден зарядтауға болмайды. Аkkуmлятоpды қайта зарядтаудан бұрын, оны суытып алыңыз.
- Құрылғыны пайдалану кезінде аkkуmлятоpды беткейге қыспаңыз. Бұл аkkуmлятоpдың қатты қызып кетуіне жол бермейді және оның қызмет мерзімін ұлғайтады.

АККУМУЛЯТОРЛАРДЫ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ ЕРЕЖЕЛЕРІ

- Егер аkkуmлятоp ауыстыруды қажет етсе, Dyson компаниясының қолдау қызметіне жүгініңіз.
- Dyson компаниясы өндірген зарядтау құрылғысын ғана пайдаланыңыз.
- Аkkуmлятоp тұмшаланған құрылғы болып табылады және қалыпты жағдайларда қауіп төндірмейді. Аkkуmлятоpдан электролиттің жылыстап ағу ықтималдығы өте төмен, бірақ осылай болған жағдайда, электролитке қол тігібеңіз және келесі сақтық шараларын сақтаңыз:
 - Терімен жанасқан кезде, тіптіркенуі мүмкін. Зақымдалған аумақты сумен сабындап жуыңыз.
 - Электролитті денмен ішке тарту жоғары тыныс алу жолдарының тіптіркенуіне әкелуі мүмкін. Таза ауаға шығыңыз, медициналық көмекке жүгініңіз.
 - Көзге тиген жағдайда, тіптіркенуі мүмкін. Тез арада кемінде 15 минут бойы көзді сумен мұқият жуыңыз. Медициналық көмекке жүгініңіз.
 - Кәдеге жарату: аkkуmлятоpды пайдаланғанда қолыңызға қолғап киіңіз, содан кейін қолғапты өзіңіздің жергілікті орныныңдың ережелері мен нормаларға сәйкес жойыңыз.

САҚТАНДЫРУ

Дұрыс пайдаланбаған жағдайда, осы құрылғыда пайдаланылатын аkkуmлятоpлар тұтану немесе химиялық күйіп қалу сапдарынан кәуіп келтіре алады. Белшептеменің, түйісулерді тұйықтамаңыз және аkkуmлятоpларды 60°С-ден (140° F) жоғары темпepaтyраға дейін қыздырмаңыз, сондай-ақ оларды отқа тастамаңыз. Аkkуmлятоpларды уақытлы кәдеге жаратыңыз. Балалардан алыс ұстаның.

КӘДЕГЕ ЖАРАТУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

- Dyson компаиясының бұйымдары қайта өңдеуге болатын жоғары сапалы материалдардан өндіріледі. Мүмкіндігінше құрылғыны қайта өңдеуге тапсырыңыз.
 - Кәдеге жарату алдында аkkуmлятоpды құрылғыдан шығарып алу қажет.
 - Аkkуmлятоpды кәдеге жарату немесе өңдеу жергілікті нұсқауларға немесе қаулыларға сәйкес жүргізілуі тиіс.
 - Пайдаланылған сүзгіні жергілікті заңдар мен нормативтерге сәйкес кәдеге жарату керек
- Мұндай таңбалау осы бұйымның ЕО бүкіл аумағында тұрмыстық

қалдықтармен бірге кәдеге жаратылмауы тиіс екенін білдіреді. Қалдықтардың кәдеге жаратылуының бақыланбауынан қоршаған ортаны ластамау немесе адамдардың денсаулығына зиян келтіруге үшін, материалдық ресурстардың экологиялық қауіпсіз қайта пайдаланылуын қамтамасыз ету мақсатында, қалдықтарды өңдеуге жауапты қараңыз. Құрылғыны кәдеге жаратуға беру үшін, қалдықтарды қайтару және жинау жүйесін пайдаланыңыз немесе бұйым сатып алынған жеке сатушыға жүгініңіз. Олар бұйымның экологиялық қауіпсіз өңделуін қамтамасыз етеді.

DYSON ҚОЛДАУ ҚЫЗМЕТІ

DYSON ҚҰРЫЛҒЫСЫН ТАҢДАҒАНЫҢЫЗ ҮШІН АЛҒЫС АЙТАМЫЗ.

Сіздің Dyson құрылғыңызға осы нұсқаулықта көрсетілген шарттар мен ерекшеліктерге сәйкес сатып алған сәттен бастап 2 жыл бойы кепілді

қызмет көрсетіледі. Dyson құрылғысын пайдалану туралы сұрақтар туындаған жағдайда, сіз құрылғының сериялық нөмірін, сатып алған күні мен орнын көрете отырып, Dyson компаниясының қолдау қызметіне қоңырау шала аласыз. Dyson құрылғысын жөндеу қажет болған жағдайда, Dyson компаниясының қолдау қызметіне қоңырау шалыңыз, біз мәселені шешу нұсқаларын талқылай аламыз. Егер Dyson құрылғысы кепілдікте тұрса ал ақау өтелетін кепілдікке кірсе, құрылғы тегін жөнделеді.

ШЕКТЕЛГЕН 2 ЖЫЛДЫҚ КЕПІЛДІК

DYSON-НЫҢ 2 ЖЫЛДЫҚ КЕПІЛДІГІНІҢ ШАРТТАРЫ МЕН ҚАҒИДАЛАРЫ

ӨТЕЛЕДІ:

- Dyson құрылғысын жөндеу немесе ауыстыру (Dyson-ның шешімімен) сатып алынған немесе жеткізілген сәттен бастап 2 жыл ішінде зауыттық ақау себепті құрылғы істен шыққан жағдайда жүргізіледі (жөндеу/ауыстыру кезінде жеке қосалқы бөлшектер өндірілмесе, Dyson ақаулы бөлшектерді функционалды бөлшектерге ауыстырып береді).
- Егер осы құрылғы ЕО аумағынан тыс жерде сатылса, құрылғы өзі сатылған елде пайдаланылса, осы кепілдік жарамды болады.
- Егер осы құрылғы ЕО аумағында сатылса, (i) егер құрылғы өзі сатылған елде сатылса немесе (ii) егер құрылғы Австрияда, Бельгияда, Францияда, Германияда, Ирландияда, Италияда, Нидерландыда, Испанияда немесе Ұлыбританияда сатылса және тиісті елде сатылатын дәл сол кернеулі дәл сол модельге ие болса, осы кепілдік келесі жағдайларда жарамды болады.

КЕПІЛДІККЕ НЕ КІРМЕЙДІ:

Dyson компаниясы ақаулары келесілердің нәтижесінде пайда болған бұйымдарды жөндеуге және ауыстыруға кепілдік бермейді:

- Құрылғыны ұқсысыз пайдаланудан немесе күтін жасаудан, тиісті дәрежеде пайдаланбаудан, салғыттықтан, абайсыздықтан, Dyson құрылғысын пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықта қарастырылмаған пайдалану немесе күтін жасаудан туындаған кездейсоқ зақымдар мен ақаулар;
- Кәдімгі шаруашылық-тұрмыстық мақсаттардан ерекшеленетін әлдебір қажеттіліктер үшін құрылғыны пайдалану;
- Dyson компаниясының нұсқаулықтарына сәйкес орнатылмаған компоненттерді пайдалану;
- Dyson-ның түпнұсқа қосалқы бөлшектері болып табылмайтын бөлшектер мен компоненттерді пайдалану;
- Дұрыс орнатпау (Орнатуды Dyson мамандары жүргізген жағдайларды қоспағанда);
- Dyson компаниясы немесе оның уәкілетті агенттері жүргізбеген жөндеу жұмыстары мен конструкцияның өзгерістері;
- Бітеменер – бітеменерді жою туралы ақпаратты Dyson құрылғысын пайдалану жөніндегі нұсқаулықтан қараңыз;
- Қалыпты физикалық тозу (мысалы, сақтандырығыштар, шеткалар және т.б.);
- Шағылтас, күл, сылақты жинауға арналған құрылғыны пайдалану;
- Батареяның қызмет атқару мерзіміне немесе пайдалану шарттарына орай зардсыздану уақытының қысқаруы (қолданылатын жерде). Кепілдіктің мазмұнына қатысты мәселелері бойынша Dyson компаниясының қолдау қызметіне жүгініңіз.

КЕПІЛДІК ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

- Кепілдік бойынша Dyson құрылғысымен әлдебір жұмыстар басталғанға дейін, Сіз құрылғының жеткізілуін/сатып алынуын дәлелдейтін құжаттарды (түпнұсқа немесе көшірме) ұсынуға тиіссіз.
- Кепілдік бойынша Dyson құрылғысымен әлдебір жұмыстар басталғанға дейін, Сіз құрылғының жеткізілуін/сатып алынуын дәлелдейтін құжаттарды (түпнұсқа немесе көшірме) ұсынуға тиіссіз.
- Барлық жұмыстарды Dyson компаниясы немесе оның авторландырылған өкілдері жүргізеді.
- Құрылғының кепілдік негізде ауыстырылған барлық компоненттері Dyson компаниясының меншігіне айналады.
- Dyson құрылғысын кепілді жөндеу немесе ауыстыру кезінде, кепілдіктің қолданыс мерзімі ұлғаймайды.
- Кепілдік қосымша болып табылатын және сіздің тұтынушы ретіндегі құқықтарыңызға әсер етпейтін артықшылықтар береді.

ДЕРЕКТЕРДІ ҚОРҒАУ ТУРАЛЫ МАҢЫЗДЫ АҚПАРАТ

Dyson өнімін тіркеген кезде:

- Сіз бізге Өз өніміңізді тіркеу үшін негізгі байланыс ақпаратын ұсынуға тиістісіз.
- Тіркеуден соң Сіз бізден хабарлама алғыңыз келетінін немесе келмейтінін таңдай аласыз. Егер Сіз Dyson-нан хабарлама алуға жазылсаңыз, біз Сізге арнайы ұсыныстар мен соңғы инновациялар туралы мәліметтер жолдап отырамыз. Біз ешқашан клиенттердің ақпаратын үшінші тұлғаларға сатпаймыз, оны тек өзіміздің privacy.dyson.com веб-сайтында жарияланған құпиялылық саясатымызға сәйкес пайдаланамыз.

RU

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА DYSON

ПЕРЕД ПРОДОЛЖЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С «ВАЖНЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ» В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ DYSON.

УСТАНОВКА НАСТЕННОГО КРЕПЛЕНИЯ

- Извлеките из упаковки настенное крепление, разъем и инструкцию по установке.
- Выберите место для установки настенного крепления так, чтобы непосредственно за настенным креплением не было труб (газовых, водопроводных или вентиляционных), электрических кабелей, проводов и кабельных коробов.

- Следуйте инструкции по установке.
- Прикрепите насадки до щелчка.
- Поместите устройство в настенное крепление.
- Подключите настенное крепление к сети и включите его для зарядки.
- Перед первым использованием устройство необходимо полностью зарядить. Настенное крепление следует устанавливать в соответствии с нормативной документацией и действующими законами/стандартами (может применяться как местное, так и государственное законодательство). При установке настенного крепления компания Dyson рекомендует использовать защитную одежду, защитные очки и другие средства защиты.

ЧИСТКА ПЫЛЕСОСОМ

- Снимите устройство с настенного крепления.
- Убедитесь, что нижняя поверхность электрошетки или насадки чистая и на ней нет посторонних предметов, которые могут вызвать повреждения. Перед использованием пылесоса для уборки пола и ковров ознакомьтесь с рекомендациями производителя покрытий по их очистке. Щетка устройства может повредить некоторые виды ковровых покрытий и полов. Некоторые ковры распушаются, если их пылесосить с использованием электрошетки. Вэтом случае мы рекомендуем пылесосить безэлектрошетки и проконсультироваться у производителя покрытия.

СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ ПРИ ЗАРЯДКЕ

	Зарядка, низкий уровень заряда
	Зарядка, средний уровень заряда
	Зарядка, почти полный заряд
	Полный заряд

СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

	Высокий уровень заряда
	Средний уровень заряда
	Низкий уровень заряда
	Аккумулятор разряжен, требуется зарядка

ДИАГНОСТИКА С ПОМОЩЬЮ СВЕТОВЫХ ИНДИКАТОРОВ

	Неисправный аккумулятор, обратитесь в службу поддержки компании Dyson
	Неисправность в корпусе, обратитесь в службу поддержки компании Dyson
	Неисправное зарядное устройство, обратитесь в службу поддержки компании Dyson

ИНДИКАТОРЫ ФИЛЬТРА И ЗАСОРЕНИЯ

	Индикатор засорения
	Фильтр установлен неправильно
	Фильтр нуждается в промывке
	См. раздел об аккумуляторе

ОПУСТОШЕНИЕ ПРОЗРАЧНОГО КОНТЕЙНЕРА

- Опустошайте прозрачный контейнер, когда он заполнится до отметки MAX.
- Перед очисткой прозрачного контейнера убедитесь, что пылесос отключен от зарядного устройства. Будьте осторожны, чтобы не нажать на кнопку включения пылесоса во время очистки.
- Во время очистки не переводите переключатель в положение «ON» (Вкл.).
- Чтобы снять трубу, нажмите красную кнопку фиксатора трубы и извлеките трубу из контейнера.
- Вытряхивание мусора:
 - Держите устройство так, чтобы контейнер находился внизу.
 - Нажмите до конца красную кнопку фиксатора контейнера.
 - Контейнер соскользнет вниз, очищая по ходу сетчатый экран.
 - Основание контейнера затем откроется.
 - Основание контейнера не откроется, если красная кнопка не нажата до конца.

Чтобы снизить контакт с пылью и аллергенами при опустошении прозрачного контейнера, полностью поместите его в пластиковый пакет и опустошите.

Осторожно доставайте прозрачный контейнер из пакета. Плотно закройте пакет и утилизируйте с бытовыми отходами.

ОЧИСТКА ПРОЗРАЧНОГО КОНТЕЙНЕРА (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

- Если необходимо очистить прозрачный контейнер: См. инструкции в разделе «Опустошение прозрачного контейнера»).
 - Нажмите красную кнопку на направляющей контейнера, чтобы разблокировать контейнер и снять его с направляющей.
 - Выполняйте очистку прозрачного контейнера только с помощью влажной ткани.
 - Перед установкой дайте прозрачному контейнеру и уплотнителям полностью высохнуть.
 - Для установки прозрачного контейнера на место выполните следующие действия:
 - Установите основу на направляющую контейнера.
- Закройте прозрачный контейнер, продвинув основание прозрачного контейнера вверх до щелчка. Прозрачный контейнер не предназначен для мытья в посудомоечной машине, и при его очистке не рекомендуется применять моющие и полирующие средства и освежители воздуха, поскольку они могут повредить устройство.

ИНДИКАТОРЫ ФИЛЬТРА И ЗАСОРЕНИЯ

Устройство оснащено двумя световыми индикаторами, информирующими о необходимости выполнения простых действий по обслуживанию.

- Индикатор фильтра мигает, если фильтр установлен неправильно. Инструкции по установке фильтра см. в разделе «Промывка фильтра».
- Если фильтр нуждается в промывке, индикатор фильтра будет гореть постоянно. Инструкции по промывке фильтра см. в разделе «Промывка фильтра».
- В случае засорения загорается индикатор засорения. Следуйте инструкциям по устранению засорений в разделе «Устранение засорений».

КОМПОНЕНТЫ ДЛЯ ОЧИСТКИ

Устройство содержит компоненты, которые необходимо регулярно промывать. Следуйте инструкциям, приведенным ниже.

ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА

- Осмотрите и промойте фильтр в соответствии с инструкциями для поддержания эффективности его работы.
- Снимите фильтр, повернув его против часовой стрелки в положение разблокировки. Осторожно вытяните его из устройства.
- Сначала промойте внутреннюю часть фильтра; держите его вертикально под струей холодной воды, слегка встряхивая вращательными движениями.
- Промойте наружную часть фильтра; наполните его холодной водой, закройте ладонью открытую сторону и осторожно потрясите.
- Повторно промывайте фильтр внутри и снаружи, пока вода не станет чистой.
- Осторожно постучите по фильтру, чтобы стряхнуть воду, и положите сушиться фильтрующей стороной вниз.
- Оставьте фильтр как минимум на 24 часа до полного высыхания.
- Убедитесь, что фильтр полностью высох.
- Чтобы установить фильтр на место, вставьте и поверните его по часовой стрелке до фиксации.

При использовании пылесоса для уборки мелкой пыли или при частом включении режима максимальной мощности всасывания, возможно, потребуется чаще промывать фильтр. Не мойте фильтр в посудомоечной или стиральной машине, не сушите в сушильном барабане, духовке, микроволновой печи или в зоне открытого огня.

ЗАСОРЕНИЯ — АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

- Данное устройство оснащено автоматическим выключателем.
- Засорение какой-либо части может привести к автоматическому выключению устройства.
- Двигатель в течение некоторого времени работает прерывисто (т. е. несколько раз быстро включается и выключается), и светится индикатор засорения.
- Перед устранением засорений дайте двигателю охладиться.
- Перед устранением засорений убедитесь, что пылесос отключен от зарядного устройства. В противном случае это может привести к получению травм.
- Устраните засорения перед повторным использованием.
- Перед использованием устройства надежно закрепите все его части.
- Устранение засорений не входит в гарантийное обслуживание.

УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРЕНИЙ

Если возникло засорение, двигатель работает прерывисто и включается индикатор засорения. Следуйте инструкциям для поиска засорения:

- Перед устранением засорений убедитесь, что пылесос отключен от зарядного устройства. Будьте осторожны, чтобы не нажать на кнопку включения пылесоса во время очистки.
- Невключайте пылесос во время устранения засорений. В противном случае это может привести к получению травм.
- При проверке на наличие засорений следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Чтобы проверить наличие засорения в корпусе устройства, снимите прозрачный контейнер в соответствии с инструкциями в разделе об очистке прозрачного контейнера, затем устраните засорение.
- Если не удается устранить засорение внутри электрошетки, может потребоваться снять валик. Разблокируйте фиксатор с помощью монеты, сдвиньте валик с оси и устраните засорение. Установите валик на место и закрепите, затянув фиксатор. Перед эксплуатацией устройства убедитесь, что он надежно закреплен.
- Насадка данного пылесоса имеет валик со щетиной из углеродного волокна. Будьте осторожны, касаясь ее руками. Это может вызвать незначительное раздражение кожи. Рекомендуется вымыть руки после контакта с щетиной валика насадки.
- Перед использованием устройства надежно закрепите все его части.
- Устранение засорений не входит в гарантийное обслуживание.

ЗАРЯДКА И ХРАНЕНИЕ

- Устройство автоматически отключается при падении температуры аккумулятора ниже 3 °C. Эта функция предназначена для предохранения двигателя и аккумулятора. Не заряжайте устройство, если оно будет храниться при температуре ниже 3 °C.
- Для продления срока службы аккумуляторной батареи, рекомендуется не производить зарядку сразу после полной разрядки аккумулятора. Дайте аккумулятору остыть, прежде чем вновь заряжать его.
- Не прижимайте аккумулятор к поверхностям во время использования устройства. Это позволит избежать перегрева и увеличить срок службы аккумулятора.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРОВ

- Если аккумулятор требует замены, обратитесь в службу поддержки компании Dyson.
- Используйте только зарядное устройство производства компании Dyson.
- Аккумулятор является герметичным устройством и в нормальных условиях не представляет опасности. Вероятность утечки электролита из аккумулятора крайне мала, но если это случилось, не трогайте электролит и соблюдайте следующие меры предосторожности:
 - При контакте с кожей возможно раздражение. Промойте пораженный участок водой с мылом.
 - Вдыхание электролита может привести к раздражению верхних дыхательных путей. Выйдите на свежий воздух и обратитесь за медицинской помощью.
 - При попадании в глаза возможно раздражение. Немедленно тщательно промойте глаза водой в течение как минимум 15 минут. Обратитесь за медицинской помощью.
 - Утилизация: при обращении с аккумулятором надевайте перчатки, а затем немедленно утилизируйте их в соответствии с принятыми в вашей местности правилами и нормами.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При неправильном обращении аккумуляторы, используемые в данном устройстве, могут представлять опасность вследствие возгорания или получения химического ожога. Не разбирайте, не пытайтесь закоротить контакты и не нагревайте аккумуляторы до температуры выше 60 °C (140 °F), а также не бросайте их в огонь. Своевременно производите утилизацию аккумуляторов. Храните вдали от детей.

ПОДДЕРЖКА ЧЕРЕЗ ИНТЕРНЕТ

- Для получения помощи, общих рекомендаций, видеоматериалов и полезной информации о Dyson через Интернет. www.dyson.com.ru/support

ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

- Изделия компании Dyson производятся из высококачественных материалов, допускающих переработку. По возможности сдавайте устройство на переработку.
- Передутилизацией аккумулятор необходимо извлечь из устройства.
- Утилизация или переработка аккумулятора должна производиться в соответствии с местными предписаниями или постановлениями.
- Утилизацию отработанного фильтра необходимо проводить в соответствии с местными законами и нормативами.



Такая маркировка означает, что данное изделие не должно утилизироваться вместе с бытовыми отходами на всей территории ЕС. Во избежание загрязнения окружающей среды или причинения вреда здоровью людей из-за неконтролируемой утилизации отходов отнесите ответственно к переработке отходов, чтобы обеспечить экологически безопасное повторное использование материальных ресурсов. Для передачи устройства на утилизацию воспользуйтесь системами возврата и сбора отходов или обратитесь к розничному продавцу, у которого оно было приобретено. Они смогут обеспечить экологически безопасную переработку изделия.

СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ DYSON

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР УСТРОЙСТВА DYSON.

Ваше устройство Dyson находится на гарантийном обслуживании в течение 2 лет с момента покупки в соответствии с условиями и исключениями, указанными в данном руководстве. В случае возникновения вопроса по эксплуатации устройства Dyson, вы можете позвонить в службу поддержки компании Dyson, указав серийный номер устройства, дату и место его приобретения.

При необходимости ремонта устройства Dyson позвоните в службу поддержки компании Dyson, и мы сможем обсудить варианты решения проблемы. Если устройство Dyson находится на гарантии, а неисправность входит в перечень покрываемых, оно будет отремонтировано бесплатно.

ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕ СВОЕ ИЗДЕЛИЕ

Гарантия на данное изделие — 2 года с даты приобретения. Пожалуйста, зарегистрируйте свое устройство в течение 30 дней со дня покупки. Для того чтобы мы могли оказать вам быстрый и качественный сервис, пожалуйста, зарегистрируйте изделие сразу после приобретения.

Это можно сделать следующими способами:

- На веб-сайте www.dyson.com.ru
- Потелефону службы поддержки компании Dyson 8-800-100-100-2.
- Регистрация приобретенного изделия позволит вам:
- Получать полезные советы по эксплуатации изделия.
- Консультироваться со специалистами службы поддержки компании Dyson.
- Узнавать обо всех наших новинках в числе первых.
- Регистрация занимает всего несколько минут. Все, что для нее нужно, это серийный номер приобретенного изделия и ваши контактные данные.

ОГРАНИЧЕННАЯ 2-ЛЕТНЯЯ ГАРАНТИЯ

- УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ 2-ЛЕТНЕЙ ГАРАНТИИ DYSON

ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт или замена устройства Dyson (по решению Dyson) в случае отказа устройства в работе по причине заводского брака в течение 2 лет с момента покупки или доставки (если к моменту ремонта/замены отдельные запчасти не производятся, Dyson заменит бракованные части на функциональные).
- Если это устройство было продано за пределами ЕС, данная гарантия будет действительна, только если устройство используется в стране, в которой оно было продано.
- Если это устройство было продано в пределах ЕС, данная гарантия будет действительна в следующих случаях: (i) если устройство используется в стране, в которой оно было продано, или (ii) если устройство используется в Австрии, Бельгии, Франции, Германии, Ирландии, Италии, Нидерландах, Испании или Великобритании и имеет ту же модель с тем же номинальным напряжением, которая продается в соответствующей стране.

ЧТО НЕ ВХОДИТ В ГАРАНТИЮ

Компания Dyson не гарантирует ремонт или замену изделий, дефекты которых появились в результате:

- Случайного повреждения и неисправностей, вызванных небрежной эксплуатацией или обращением, ненадлежащим использованием, халатностью, неосторожностью, эксплуатацией или обращением с устройством, не предусмотренными данным руководством по эксплуатации Dyson;
- Использования устройства для каких-либо нужд, отличных от обычных хозяйственно-бытовых целей;
- Использования компонентов, установленных не в соответствии с инструкциями компании Dyson;
- Использования деталей и компонентов, не являющихся оригинальными запчастями Dyson;

- Неправильной установки (за исключением случаев, когда установка выполнялась специалистами Dyson);
 - Работ по ремонту или изменений конструкции, производимых некомпанией Dyson или не ее уполномоченными агентами;
 - Засорений — информацию по устранению засорений см. в руководстве по эксплуатации Dyson;
 - Нормального физического износа (например, предохранителей, щетки и т. д.);
 - Использования устройства для уборки щебня, золы, штукатурки;
 - Сокращения времени разряда батареи из-за срока службы или условий эксплуатации (где применимо).
- По вопросам относительно содержания гарантии обращайтесь в службу поддержки компании Dyson.

ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ

- Гарантия предоставляется с момента покупки изделия (или с даты доставки, если это актуально).
- Вы должны предоставить доказательные документы (оригиналы и копии) на доставку/покупку устройства до начала каких-либо работ с устройством Dyson по гарантии. Без предоставления доказательных документов все работы должны быть оплачены. Сохраняйте документы о получении или доставке устройства.
- Всеработы будут произведены компанией Dyson или ее авторизованными представителями.
- Все замененные на гарантийной основе компоненты устройства становятся собственностью компании Dyson.
- При гарантийном ремонте или замене устройства Dyson срок действия гарантии не увеличивается.
- Гарантия предоставляет преимущества, которые являются дополнительными и не влияют на ваши права как потребителя.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЩИТЕ ДАННЫХ

- При регистрации изделия Dyson:
- Вам необходимо предоставить нам основную контактную информацию для регистрации вашего изделия и разрешения нам выполнять гарантийные обязательства.
 - После регистрации вы будете иметь возможность выбрать, разрешить нам обращаться к вам или нет. Если вы дадите согласие на обращение к вам от компании Dyson, вы сможете получать информацию о специальных предложениях, а также новости о последних инновациях. Мы никогда не продаем вашу информацию сторонним лицам или организациям и используем только ту информацию, которую вы нам предоставили, как указано в нашей политике конфиденциальности, которая доступна на нашем веб-сайте по адресу: privacy.dyson.com.

Наименование изделия: Пылесос беспроводной Дайсон Модель: SV12
Напряжение питания: 220 Вольт Частота: 50-60 Гц Мощность потребляемая: 525 Вт.
Пожалуйста, обратите внимание: Мелкие детали могут отличаться от показанных.
Срок службы изделия: 7 лет. Срок гарантии: 2 года.
Нами приложены все возможные усилия, чтобы избежать любых ошибок и обеспечить точность и надежность информации, изложенной в настоящем руководстве. Однако мы не даем полной гарантии отсутствия ошибок, которые не были обнаружены и исправлены до выхода руководства в печать. Указанные особенности и технические параметры изделия могут отличаться от реальных.
Местонахождение организации, производящей ремонт и техническое обслуживание: ООО Простор, г. Москва, ул. Воронцовская, д.20.
Страна производства указана в табличке на обороте руководства. Адрес изготовителя: Дайсон Технолоджи Лимитед., Тетбери Хил, Малмсбери, Уилтшир, Англия, SN16ОРР Импортёр и организация, уполномоченная изготовителем на принятие претензий: ООО Дайсон, 119048, г. Москва ул. Усачева, д. 35А, тел.: +7 499 530 12 12
Для информационной и технической поддержки: info.russia@dyson.com , тел.: 8 800 100 100 2 (звонок по России бесплатный) с 9:00 до 21:00 (кроме гос. праздников)
Определение даты производства по серийному номеру: Первая латинская буква в восьмизначном блоке символов определяет год производства: А - 2009, В - 2010, С - 2011, D - 2012, Е - 2013 и т.д. по возрастанию в соответствии с английским алфавитом. Следующая латинская буква в диапазоне от А до N (за исключением букв I и L – они не используются) определяет месяц изготовления: А – январь, В – февраль, С – март, D – апрель, Е – май, F – июнь, G – июль, Н – август, J – сентябрь, К – октябрь, М – ноябрь, N – декабрь.
Товар соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного союза "О безопасности низковольтного оборудования" (ТР ТС 004/2011) и "Электромагнитной совместимости технических средств" (ТР ТС 020/2011), о чем свидетельствуют соответствующие сертификаты, а также маркировка товара единым знаком обращения продукции на рынке государств - членов Таможенного союза.
EAC

SI

UPORABA NAPRAVE DYSON

PROSIMO, DA PRED NADALJEVANJEM PREBERETE »POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA« V TEM DYSONOVEM PRIROČNIKU ZA UPORABO.

NAMESTITEV PRIKLOPNE POSTAJE

- Из embalaže vzemite priklopno postajo, priključek in priročnik za namestitev.
- Določite mesto za priklopno postajo. Neposredno za mestom namestitve ne smejo biti cevi (za plin, vodo ali zrak), električni kabli, žice ali kanali prezračevalnih sistemov.
- Upoštevajte navodila v priročniku za namestitev.
- Priključke namestite na ustrezna mesta.
- Napravo postavite v priklopno postajo.
- Priključite in vklopite priklopno postajo, da se začne polnjenje.
- Pred prvo uporabo mora biti naprava popolnoma napolnjena. Priklopna postaja mora biti pritrjena skladno z veljavnimi predpisi in lokalnimi standardi/kodeksi (državnimi in lokalnimi zakoni). Dyson priporoča, da med nameščanjem priklopne postaje nosite zaščitna oblačila, očala in druga zaščitna sredstva.

VAKUUMSKO SESANJE

- Odstranite napravo iz priklopne postaje.
- Preverite, ali je spodnja stran glave sesalnika oziroma orodja čista in brez tujkov, ki bi lahko poškodovali napravo. Pred sesanjem tal, debelih preprog in preprog preverite proizvajalčeva priporočena navodila za čiščenje. Motorna krtača naprave lahko poškoduje nekatere vrste preprog in površin. Nekaterе preproge se pri uporabi vrteče krtače lahko scejrajo. Vtem primeru priporočamo, da jih sesate brez motoriziranega nastavka za tla in se posvetujete s proizvajalcem preprog.

LUČKE MED POLNJENJEM



Polnjenje, skoraj prazna baterija



Polnjenje, srednje polna baterija



Polnjenje, skoraj polna baterija



Popolnoma napolnjena baterija

LUČKE MED UPORABO



Visoka stopnja polnjenja



Srednja stopnja polnjenja



Nizka stopnja polnjenja



Prazna baterija, potrebno je polnjenje

DIAGNOSTIKA LUČK



Napaka baterije – pokličite Dysonovo številko za pomoč uporabnikom



Napaka glavne enote – pokličite Dysonovo številko za pomoč uporabnikom



Napaka polnilnika – pokličite Dysonovo številko za pomoč uporabnikom

LUČKI LED ZA FILTER IN BLOKADO



Indikator blokade



Filtrska enota ni pravilno nameščena



Filtrsko enoto je potrebno oprati



Oglejte si razdelek o bateriji

PRAZNJENJE ZBIRALNIKA SMETI

- Izpraznite, kakor hitro umazanija doseže oznako MAX – ne prenapolnite.
- Pred praznjenjem zbiralnika smeti napravo odstranite s polnilnika. Pazite, da ne povlecete drsnika za "VKLOP".
- Izogibajte se vlečenju stikala »ON« pri praznjenju.
- Odstranite cevni podaljšek, tako da pritisnete rdeči gumb za izmet cevnega podaljška, ki ga nato potegnete iz zbiralnika smeti.
- Postopek za sprostitev umazanije:
 - Napravo držite tako, da je zbiralnik smeti usmerjen navzdol.
 - Močno pritisnite rdeči gumb za sprostitev zbiralnika smeti.
 - Zbiralnik bo zdrsnil navzdol in spotoma očistil okrov.
 - Dno zbiralnika se bo odprlo.
 - Dno zbiralnika se ne bo odprlo, če rdečega gumba ne pritisnete do konca. Da med praznjenjem zmanjšate stik s prahom/alergeni, zaprite zbiralnik smeti tesno v plastično vrečko in ga izpraznite. Pazljivo odstranite enoto zbiralnika smeti od vrečke. Vrečko tesno zaprite in odstranite kot običajno.

ČIŠČENJE ZBIRALNIKA SMETI (IZBIRNO)

Če je treba očistiti zbiralnik smeti:

- Upoštevajte navodila v razdelku »Praznjenje zbiralnika smeti«.
- Pritisnite rdeči gumb na vodilu zbiralnika, da zbiralnik sprostite, nato pa ga potisnite z vodila.
- Zbiralnik smeti čistite samo z vlažno krpo.
- Preden ga znova namestite, preverite, ali so zbiralnik in tesnila popolnoma suhi.
- Za vnovično namestitev zbiralnika smeti:
 - Vstavite pritrdilo v vodilo zbiralnika.
- Zaprite zbiralnik, tako da potiskate dno navzgor, dokler se zbiralnik in dno ne zaskočita. Odsvetujemo pranje zbiralnika smeti v pomivalnem stroju. Tudi uporaba detergentov, loščil ali osvežilcev zraka za čiščenje zbiralnika smeti ni priporočljiva, saj lahko povzročijo poškodbe naprave.

LUČKI LED ZA FILTER IN BLOKADO

Naprava ima dve indikatorski lučki, ki vas opozarjata, kdaj je potreben preprost vzdrževalni postopek.

- Indikator za filter prekinjeno utripa, če filtrska enota ni pravilno nameščena. Upoštevajte navodila za vnovično namestitev filtrske enote v razdelku »Pranje filtrske enote«.
- Indikator za filter neprekinjeno, če je filtrsko enoto potrebno oprati. Upoštevajte navodila za pranje filtrske enote v razdelku »Pranje filtrske enote«.
- Indikator LED za blokado sveti, če pride do blokade. Upoštevajte navodila za odpravljanje blokad v razdelku »Ugotavljanje blokad«.

PRALNI DELI

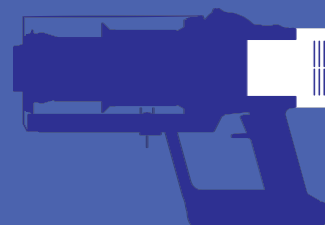
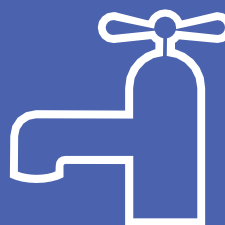
Naprava ima nekaj pralnih delov, ki jih je treba redno čistiti. Upoštevajte spodnja navodila.

PRANJE FILTRSKЕ ENOTE

- Filtrsko enoto preverjajte in perite skladno z navodili, da ohranite učinkovitost delovanja.
- Filtrsko enoto zavrtite v levo v odprt položaj, da jo boste lahko odstranili. Nežno jo izvlecite iz naprave.
 - Najprej operite notranji del filtrske enote. Držite jo ravno pod curkom hladne vode in obračajte.
 - Nato operite zunanji del filtrske enote. Enoto napolnite s hladno vodo, z dlanjo prekrijte odprti del in nežno pretresite.
 - Postopek pranja notranjega in zunanjega dela filtrske enote ponavljajte, dokler iz nje ne priteče čista voda.
 - Nežno otriesite filtrsko enoto, da odstranite ostanke vode, nato pa z navzdol obrnjenim filtrom pustite, da se posuši.
 - Tako jo pustite vsaj 24 ur, da se popolnoma posuši.
 - Preverite, ali je filtrska enota popolnoma suha.
 - Če jo želite znova namestiti, filtrsko enoto znova nastavite v odprti položaj in jo vrtite v desno, dokler se ne zaskoči. Filtrsko enoto boste morda morali prati pogosteje, če sesate fin prah ali če večinoma sesate z največjo močjo. Filtrske enote ne dajajte v pomivalni, pralni ali sušilni stroj, v običajno ali mikrovalovno pečico oziroma v bližino odprtega ognja.

Wash the filter unit
Filtereinheit säubern
Lavado de la unidad de filtro
Lavage du bloc de filtration
Lavaggio del filtro

Was de filtereenheid
Сүзгіні жуыңыз
Промывайте фильтр
Operite filtrska enoto



DYSON CUSTOMER CARE

If you have a question about your Dyson appliance, contact us via the Dyson website or call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where and when you bought the appliance.

UK

Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
0800 298 0298
Dyson Technology Limited, Tetbury
Hill, Malmesbury, Wiltshire, SN160RP
ROI
Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
01 475 7109
Dyson Ireland Limited, Office
2, Central Park, Leopardstown,
Dublin 18, Ireland
AT
Dyson Kundendienst
help@dyson.at
0800- 88 66 73 42
Dyson Kundendienst,
Holzmannsgasse 5, 1210 Wien
BE/LUX
Service consommateurs Dyson
Dyson Helpdesk
help@dyson.be
080039208
Dyson, Vlaamse Kaai 55,
2000 Antwerpen, België/Belgique
CH
Service consommateurs Dyson
Dyson Kundendienst
help@dyson.ch
0800- 740 183
Dyson SA, Hardturmstrasse 253,
CH-8005 Zürich
CY
Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson
24 53 2220
Thetaco Traders Ltd., Tapeinoseos
6, Aradhippou Industrial Estate,
Larnaka 7100, Cyprus, PO Box 41070
CZ
Zákaznická linka společnosti Dyson
servis@solight.cz
491 512 083
Solight Holding, s.r.o.,
Svatoplukova 47, 79601 Prostějov
DE
Dyson Kundendienst
help@dyson.de
0800- 31 31 31 8
Dyson Servicecenter - DVG -,
Birkenmaastr. 5,
53340 Meckenheim
DK
Dyson Kundeservice
help@dyson.dk
80705843
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning,
Denmark

ES

Servicio de Atención al Cliente Dyson
help@dyson.es
900 80 36 49
CPM International Telebusiness SL,
Edificio Ono, Carrer de Lepant 350,
Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain
FI
Dyson asiakaspalvelu
help@fi.dyson.com
0800 07020
Suomen Sähkötuonti Oy,
Elimäenkatu 29, 00510 Helsinki
FR
Service consommateurs Dyson France
help@dyson.fr
0800 94 58 01
CPM International Telebusiness SL,
Edificio Ono, Carrer de Lepant 350,
Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain
GR
ΒΑΣΙΛΙΑΣ ΑΕ
dyson@vassilias.gr
800 111 3500
Κελετσέκη 8 (Παράπλευρος Κηφισού)
111 45 Αθήνα
HR
Dyson servis
info@mrservis.hr
385 1 6401 204
MRservis d.o.o., Dugoselska cesta 5,
10370 Rugvica, Hrvatska
HU
Kávé & Hűtő Profi Kft.
info@khprofi.hu
+36 1 248 0095
1118 Budapest, Budaörsi út 46.
IT
Assistenza Clienti Dyson
assistenza.clienti@dyson.com
800 976 024
CPM International Telebusiness SL,
Edificio Ono, Carrer de Lepant 350,
Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain
LB
Burotek sarl (Member of Antaki Group)
info@antaki.com.lb
01-252 474
Moutran Bldg., Sin El Fil Boulevard,
P.O.Box: 90-720, Beirut
LT
Dyson servisas
remontas@bcsc.lt
8 700 555 95
Baltic Continent, UAB Lukšio g. 23,
Vilnius, Lietuva
MA
IDEAPLUS SARL
info@idea-group.ma
0801 001 424
18 Rue Sidi Bennour, Quartier Ain
Borja, Casablanca, Maroc

NL

Dyson Helpdesk
help@dyson.nl
0800 020 6203
Dyson BV, Fred. Roeskestraat 109,
1076 EE Amsterdam,
Nederland/The Netherlands
NO
Dyson Kundeservice
help@dyson.no
80069196
CPM International Telebusiness SL,
Edificio Ono, Carrer de Lepant 350,
Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain
PL
Dyson Serwis Centralny Klienta
help@dyson.pl
800702025
DYSON sp. z o.o., 22 Jana Pawła II
Street, 00-133 Warszawa
PT
Serviço de apoio ao cliente Dyson
help@dyson.pt
800 784 354
CPM International Telebusiness SL,
Edificio Ono, Carrer de Lepant 350,
Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain
RO
GBR International Srl
info@gbrauto.ro
031 4326140
Bd. Theodor Pallady 287, Et. 1
(Cladirea Pallady Rental, fostul IOR),
Sector 3, Bucuresti, Romania
RU
Служба поддержки компании
Dyson
info.russia@dyson.com
8-800-100-100-2
Адрес для почтовых отправлений:
119048, Москва, Усачева 35А,
ООО «ДАЙСОН».
SE
Dyson kundtjänst
help@dyson.se
0200125871
CPM International Telebusiness SL,
Edificio Ono, Carrer de Lepant 350,
Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain
SI
Steelplast d.o.o.
info@steelplast.si
386 4 537 66 00
Otoče 9/A, SI-4244 Podnart, Slovenija
TR
Dyson Müşteri Hizmetleri
info@hakman.com.tr
0850 532 11 44
Hakman Elektronik San. ve Tic. A.Ş.
Dikilitaş Mah. Emirhan Cad. No:113
Barbaros Plaza İş Merkezi Beşiktaş /
İSTANBUL

UA

Інформаційна та технічна
підтримка:
info@dyson.com.ua
0 800 50 41 80
Адреса для поштових відправлень:
04655, м. Київ, просп.
С. Бандери, 21
ZA
Dyson Customer Care
DysonService@tudortech.co.za
087 807 9353
Tudortech, 4th floor Park On Long,
66 Long Street, Cape Town, 8001,
South Africa